



MINI-COMPRESSOR UMK 10 E4

GB

MINI-COMPRESSOR

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

SI

MINI KOMPRESOR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

MINI KOMPRESOR

Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia
Originálny návod na obsluhu

HU

MINI KOMPRESSZOR

Kezelési és biztonsági hivatkozások /
Az eredeti használati utasítás fordítása

CZ

MINI KOMPRESOR

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

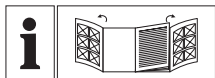
DE AT CH

MINI-KOMPRESSOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 451293_2404



**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

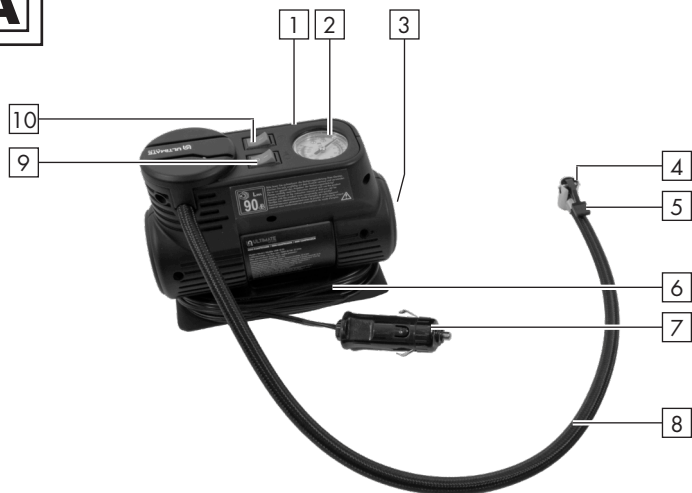
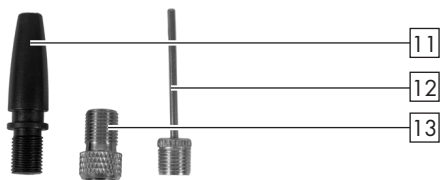
SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal	24
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	44
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	63
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	82
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	101

A**B****C****D**

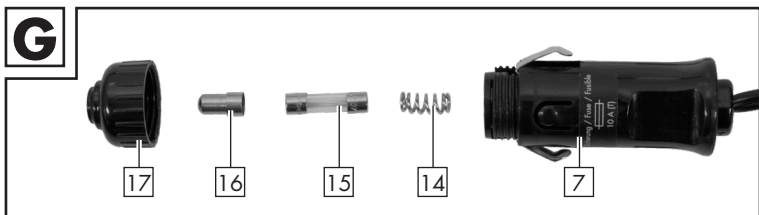
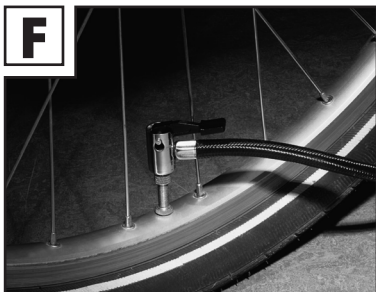





















Table of pictograms used	Page	5
Introduction	Page	6
Intended use	Page	7
Scope of delivery.....	Page	7
Equipment	Page	7
Technical Specifications.....	Page	8
Safety instructions	Page	9
Specific safety instructions	Page	13
Using the device	Page	14
Using the Mini-Compressor	Page	15
Replacing the fuse	Page	17
Switch on lighting.....	Page	18
Troubleshooting	Page	18
Cleaning	Page	18
Storage	Page	18
Information about recycling and disposal	Page	18
Original EC Declaration of Conformity	Page	19
Warranty and service information	Page	21
Warranty conditions.....	Page	21
Warranty period and statutory claims for defects.....	Page	21
Extent of warranty.....	Page	22
Processing of warranty claims	Page	22
Service	Page	23

● Table of pictograms used			
	Read the operating instructions!		Use hearing protection!
	The device is only suitable for indoor operation.		Warning: Risk of electric shock! Danger to life!
	Observe warnings and safety instructions!		Do not expose the device to rain!

	The LED bulb is not suitable for domestic room lighting.		Don't throw away – recycle!
	Guaranteed sound power level of 90 decibels		Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!
	Appliance class III	IP20	Protection class
	Warning: Compressor system can start without warning.		You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited.
	Direct current		Attention! Hot surface!
	Please note		Packaging material made from corrugated paper
	Made from recycled material.		

Mini-Compressor UMK 10 E4

● Introduction

 Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

The Mini-Compressor is designed to adjust the pressure in tyres (e.g. vehicle and bicycle tyres), and for the generation of pressure for balls and other small-scale inflatable articles. This Mini-Compressor is not designed for continuous operation to generate pressure for longer than 60 minutes at a time.

Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse and disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use. Commercial use will void the warranty. The product must only be started up initially by people who have been trained to do so.



PLEASE NOTE: The pressure gauge is not trade-approved.



The LED bulb is not suitable for domestic room lighting.

● Scope of delivery

1 Compressor

1 set of operating instructions

Accessories:

3 valve adapters

● Equipment



PLEASE NOTE: After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the Mini-Compressor is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

1	Mini-Compressor
2	Pressure gauge with pressure display (not trade-approved)
3	LED light
4	Connecting valve
5	Clamp lever

6	Cable
7	Cigarette lighter plug
8	Compressed air hose
9	LED switch "I" means switched on "O" means switched off
10	On/Off switch for the compressor. "I" means switched on "O" means switched off
11	Valve adapter for inflatable items
12	Valve adapter for balls (ball needle)
13	Dunlop valve for bicycle tyres
14	Spring
15	10 A glass fuse
16	Contact pin
17	Fuse screw plug

! **PLEASE NOTE:** The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the Mini-Compressor described in these operating instructions.

● Technical Specifications

Model:	UMK 10 E4
Operating temperature:	5 °C – 40 °C
Speed of the compressor:	max. 16500 min ⁻¹
Voltage:	12 V ===
Max. voltage:	14.8 V ===
Nominal input current:	max. 10 A
Maximum achievable pressure:	10.3 bar

Continuous operation:	max. 60 min*
Air flow rate:	max. 22 l/min
Glass fuse in the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug:	10 A glass fuse
Guaranteed sound power level (L_{WA}):	90 dB(A)
Measured sound power level (L_{WA}):	83.57 dB(A)
Measuring uncertainty (K_{WA}):	3 dB(A)
Sound pressure level (L_{PA}):	72.1 dB(A)
Measuring uncertainty (K_{PA}):	3 dB(A)



PLEASE NOTE: The noise emission values were determined in accordance with ISO 3744:1995.

* Continuous operation: Do not operate the integrated compressor unit for more than 60 minutes without interruption. Following this, there must be a rest period of 15 minutes.

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions



PLEASE READ THROUGH THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES! KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

This section covers the basic safety regulations applicable when working with the device.

Personal safety:

- This device may be used by children aged 16 years and older, and by persons with reduced physical,

sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people – especially children – and household pets.
- Within the working area, the user is responsible for any damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.
- During operation, never point the device at yourself or other individuals, and keep the device well way from your ears and eyes. There is a risk of injury!
- Do not leave the device unsupervised while running. Comply with the filling instructions for the inflatable item. The inflatable item could burst and cause serious injuries.
- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.

 This helps prevent device damage and possible personal injuries that could result from it:

Risk of electric shock!

- Only connect the device to a 12 V on-board voltage. Connecting to a 24 V voltage can damage the device.
- When connecting the device make sure that the polarity of the vehicle cigarette lighter plug matches the polarity of the socket for the electrical system. The socket for the electrical system must have an internal positive terminal, i.e. the positive terminal

of a vehicle battery must not be connected to the chassis of the vehicle.

- Before connecting the device, check that the socket for the electrical system is sufficiently fused. This fuse protection must not be bypassed or altered, under any circumstances.
- Only use the connection cable delivered with the product.
- You must not open or repair the device housing. In this case safety is no longer assured and the warranty is no longer valid.
- The device is only suitable for use indoors.

Working with the device:

- Before setup or first use, check the device for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Do not expose the device to rain or wet weather. Do not let the device come into contact with water. Do not immerse the device in water. There is a risk of electric shock!
- Keep all openings of the device free during operation. Do not block the openings with your hands or fingers, and do not cover the device. There is a risk of overheating!
- In hot weather, do not leave the device in the car. This could permanently damage the device.
- The device will become warm during use. There is a risk of burn injuries from touching the hot surfaces.
- Take care to ensure that sand, dust and other small foreign objects cannot enter the air inlet or air outlet openings.
- Do not operate the device near to flammable liquids or gases. Do not use the device to draw in



hot fumes. Failure to comply risks causing a fire or explosion!

- Switch the device off and disconnect the device from the voltage supply:
 - if you are not using the device;
 - if you are leaving the device unsupervised;
 - if you are doing cleaning work;
 - if the connection cable is damaged;
 - if foreign objects have got into the device or you notice unusual noises.
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble or modify the device. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not use the device in areas with a risk of explosion, e.g. near flammable liquids, gases or powders.
- Do not expose the device to any source of heat.
- Do not store in places where the temperature can exceed 60 °C.
- Only use in an ambient temperature between 5 °C and 40 °C.
- Do not use the device while driving the vehicle.
- Only connect the connection cable to the vehicle cigarette lighter.
- Observe your vehicle manufacturer's instructions for the use of the cigarette lighter.
- The connection cable of this device cannot be replaced. Dispose of the device if the cable is damaged.


 This helps prevent device damage and possible personal injuries that could result from it:

⚠ CAUTION! How to avoid accidents and injuries resulting from electric shock:

Electrical safety:

- Do not use the device if the switch cannot be switched on and off. Arrange for damaged switches to be replaced.
- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- If the cable is damaged, unplug the plug immediately from the socket.

● Specific safety instructions

- Protect the Mini-Compressor  from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the device in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- Do not drop the device while it is being used.
- The device is designed for use with car tyres. It is not designed for use with large tyres like tractor or truck tyres.
- A slightly higher operating temperature is absolutely normal and not a malfunction.
- When used for a long period of time, the compressed air hose and device may become noticeably warm. There is a risk of burn injuries!

ⓘ PLEASE NOTE: The pressure gauge with pressure display of the device is not trade-approved. After pumping up inflatable items where the wrong pressure could be dangerous (e.g. car tyres after a breakdown), always check the pressure at a service point




with a trade-approved device. Check the pressure of the inflatable item there.

- During inflation, high temperatures can be produced at the air outlet. There is a risk of burn injuries!

Fire hazard!

- Do not use the device near hot surfaces.
- Do not position the device in areas which are exposed to direct sunlight. Otherwise it could overheat and be damaged beyond repair.
- Do not use the device in a vehicle which is parked in the sun.
- Never leave the device unattended when it is being used.
- Do not cover the ventilation slots of the fan when the device is switched on.
- Due to the high transfer resistances, using the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug can lead to the plug connection heating up.

Notes on disconnecting from the power supply!

- The On/Off switch of this device does not completely disconnect the device from the electrical system. When the motor vehicle cigarette lighter plug is connected, the device takes power. In order to disconnect the device completely from the car's electrical system, the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug  must be unplugged from the socket of the electrical system.

● Using the device

Take all parts from the packaging and check whether the device or parts show any damage. If this is the case, do not use the device. Contact the manufacturer via the indicated service address. Remove all protective films and other transport packaging. Check that the delivery is complete.

For the device to operate properly, the socket for the electrical system must have a voltage between 10.5 V and 14.8 V. Before connecting the device, check whether the voltage supply provides sufficient power for operation.

● Using the Mini-Compressor

- Place the product on a level and non-flammable surface.
- Do not cover the ventilation openings.
- Do not operate the device in a dusty environment. This is a fire risk and the device could be damaged.
- A gap of at least 50 cm must be maintained behind the ventilation slots of the compressor.
- Make sure that the product is switched off.
- Connect the cigarette lighter plug **7** to the 12 V socket of the cigarette lighter.

! **PLEASE NOTE:** You can use the connecting valve **4** directly or together with the valve adapters **11**, **12**, **13** supplied.

Connecting the compressed air hose without a valve adapter.

- Undo the connecting valve **4** by pushing the clamp lever **5** upwards (see Fig. C for position).
- Now push the connecting valve **4** over the valve of the inflatable item (remove valve cap on the inflatable item first if necessary).
- Then push the clamp lever **5** back down (see Fig. D for position) while holding the valve firmly.

Connecting the compressed air hose with a valve adapter

- The valve adapters **11**, **12** and **13** are located on the side of the device. See Fig. H.
- First fit the required valve adapter **11**, **12** or **13** onto the connecting valve **4**.
- Push the clamp lever **5** downwards to fix the valve adapter in place (Fig. D).
- Connect the valve adapter **11**, **12** or **13** to the connecting valve on the inflatable item (remove valve cap on the inflatable item first if necessary).

Removing the compressed air hose

- Connecting without the valve adapters **11**, **12** or **13**: Move the clamp lever **5** to an open position (Fig. C) and pull the connecting valve **4** off the inflatable item.
- Connecting with the valve adapters **11**, **12** or **13**: First undo the valve adapter from the connecting valve of the inflatable item. Move the clamp lever **5** to

an open position and pull the connecting valve **4** off the valve adapter (refit the valve cap onto the inflatable item if necessary).

! **PLEASE NOTE:** When disconnecting the connecting valve **4**, air can escape from the valve on the inflatable item. Ensure that you remove the connecting valve **4** as quickly as possible.

Pumping up the inflatable item

! **PLEASE NOTE:** When the Mini-Compressor **1** is used for a long period of time, the vehicle engine must be kept running in order to prevent the vehicle battery from being drained meaning that the vehicle will no longer start.

- Connect the connecting valve **4** of the Mini-Compressor **1** to the inflatable item which you want to inflate. To do so, please proceed as described in the previous section.
- Switch the integrated compressor unit on by pressing the On/Off switch for the compressor **10**.
- The compressor will start and pump up the inflatable item.
- You can switch off the compressor at any time by pressing the On/Off switch for the compressor **10** again.
- Disconnect the inflatable item from the connecting valve **4** as described in the previous section.

! **ATTENTION:** During operation, the compressed air connections and the hose will become hot. Make sure that you do not come into contact with it during operation to avoid suffering burns. At the end of the job, wait for at least 10 minutes before you touch the compressed air hose.

PLEASE NOTE: The pressure gauge with pressure display **2** of the Mini-Compressor **1** is not trade-approved. After pumping up inflatable items where the wrong pressure could be dangerous (e.g. bicycle tyres), always check the pressure at a service point with a trade-approved device. Check the pressure of the inflatable item there.

Tips for use

The device is not intended for continuous operation. The device was designed to create air pressure – not an air flow. Please do not use the device for more than 60 minutes at a time, to avoid overheating and damage to the device. Then let the device cool down for at least 15 minutes. We recommend first filling a large-volume item with air, in order to then generate the required pressure with the device.

Checking the air pressure with the Mini-Compressor

! **PLEASE NOTE:** The pressure gauge with pressure display **2** of the Mini-Compressor **1** is not trade-approved.

- Connect the inflatable item to the connecting valve **4** of the Mini-Compressor **1**, whose pressure you want to check. To do so, please proceed as described in the section “Connecting the compressed air hose with a valve adapter” or “Connecting the compressed air hose without a valve adapter”.
- The pressure gauge with pressure display **2** shows the pressure of the inflatable item connected.
- Disconnect the inflatable item from the connecting valve **4** of the Mini-Compressor **1**. To do so, please proceed as described in the section “Removing the compressed air hose”.

! **PLEASE NOTE:** When disconnecting the connecting valve **4**, air can escape from the valve on the inflatable item. Ensure that you remove the connecting valve **4** as quickly as possible.

● Replacing the fuse

! **Never use a fuse with a higher release current strength. There is a risk of fire!**

! **ATTENTION:** You must not use a fuse with a different release current strength compared with the pre-installed fuse! Before switching the device back on, ascertain why the fuse tripped.

In order to replace the 10 A glass fuse **15** in the cigarette lighter plug **7**, proceed as follows:

- Unscrew the fuse screw plug **17**. The fuse is located below this plug. See Fig. G.
- When doing this, make sure you do not lose the loosely inserted contact pin **16** and spring **14**.
- Remove the defective 10 A glass fuse **15**.
- Put the spring **14** (if it has been removed) back into the 12 V cigarette lighter plug **7**. Then insert a new 10 A glass fuse of equal value.
- Now insert the contact pin **16** into the fuse screw plug **17** and screw the fuse screw plug **17** back onto the 12 V cigarette lighter plug **7**.

● Switch on lighting

Light mode

- To switch on the LED light **3** press the LED switch **9**.



CAUTION! Do not look directly at the LED light **3** as this can damage your eyes.

● Troubleshooting

● = problem

⊙ = cause

○ = remedy

● No reaction when pressing the On/Off switch **10** and the LED switch **9**.

⊙ There is no power supply to the device.

○ Make sure that the device is properly connected to the cigarette lighter socket of the vehicle.

● Cleaning



ATTENTION: The device must not come into contact with water or be placed in water. There is a risk of injury due to electric shock if moisture enters the device.

- Do not use cleaners or solvents. These could damage the device beyond repair.
- Keep the housing and device accessories clean.
- Use a damp cloth or a soft brush to clean the device and the accessories.

● Storage

- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.
- To avoid damage, take care to ensure that the compressed air hose **8** does not become kinked.

● Information about recycling and disposal



**DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS
IN HOUSEHOLD WASTE!
DON'T THROW AWAY – RECYCLE!**

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery.

The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. Lidl provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take these to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions:
1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● Original EC Declaration of Conformity

We,

C. M. C. GmbH Holding

Responsible for documentation:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Mini-Compressor

IAN: **451293_2404**
Item no.: **2718**
Year of manufacture: **2025/09**
Model: **UMK 10 E4**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Electromagnetic Compatibility:

(2014/30/EU)

RoHS Directive:

(2011/65/EU)

Machinery Directive:

(2006/42/EC)

Outdoor directive:

(2000/14/EC)

Guaranteed sound power level LWA: 90 dB(A)
Measured sound power level LWA: 83.57 dB(A)

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 50498:2010

EN 60204-1:2018

EN 62471:2008

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:
2019+A15:2021**

St. Ingbert, 01 December 2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
– Quality Assurance –

● **Warranty and service information**

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.



● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device.

In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

 **PLEASE NOTE:** You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 451293.

● Service

How to contact us:

GB

Name:	C. M. C. GmbH Holding
Website:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.gb@cmc-creative.de
Phone:	0-808-189-0652
Registered office:	Germany

IAN 451293_2404

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH Holding











Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

Ordering spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

A használt piktogramok táblázata	Oldal	24
Bevezetés	Oldal	25
Rendeltetés szerű használat	Oldal	26
A csomag tartalma	Oldal	26
Felszereltség	Oldal	26
Műszaki adatok	Oldal	27
Biztonsági útmutatások	Oldal	28
Specifikus biztonsági utasítások	Oldal	32
Üzembe helyezés	Oldal	33
A mini kompresszor üzembe helyezése	Oldal	34
Biztosíték cseréje	Oldal	36
A világítás bekapcsolása	Oldal	37
Hibaelhárítás	Oldal	37
Tisztítás	Oldal	37
Tárolás	Oldal	37
Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók	Oldal	38
Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat	Oldal	39
Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók	Oldal	40
Garanciális feltételek	Oldal	40
Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények	Oldal	40
A garancia terjedelme	Oldal	41
Garanciális eset kezelése	Oldal	41
Szerviz	Oldal	42
Hu jótállási tájékoztató	Oldal	43

● A használt piktogramok táblázata			
	Olvassa el a használati útmutatót!		Használjon hallásvédő eszközt!
	A készülék csak beltéri használatra alkalmas.		Figyelmeztetés áramütésre! Életveszély!
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!		Ne tegye ki a készüléket az eső hatásának!
	A LED lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására háztartásokban.		Nyersanyagok visszanyerése a hulladékok ártalmatlanítása helyett!

	90 decibel garantált hangteljesítményszint		Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!
	Érintésvédelmi osztály III	IP20	Védelem típusa
	Figyelmeztetés: A kompresszor-berendezés figyelmeztetés nélkül beindulhat.		Az így megjelölt készülékeket a törvény értelmében a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
	Egyenáram		Figyelem! Forró felület!
	Útmutatás		Hullámpapír csomagolóanyag
	Újrahasznosítható anyagokból készült.		

Mini kompresszor UMK 10 E4

● Bevezetés



Gratulálunk! Vállalatunk kiváló minőségű terméke mellett döntött. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat.

A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!

● Rendeltetésszerű használat

A mini kompresszor gumibroncsok (pl. autó- és kerékpárgumik) nyomásának beállítására, valamint labdák és más kis térfogatú felfújható tárgyak nyomásának előállítására használható. Ezt a mini kompresszor nem alkalmas folyamatos működésre, vagy 60 percnél hosszabb ideig tartó nyomás előállítására.

Őrizze meg gondosan ezt az útmutatót. Ha továbbadja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot. Minden, a rendeltetésszerű használattól eltérő alkalmazás tilos, és adott esetben veszélyes lehet. A garancia nem vonatkozik az útmutatót be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra, és a gyártó céget sem terheli felelősség ilyen esetben. A készülék ipari használatra nem alkalmas. Professzionális használat esetén a garancia érvényét veszti. Az üzembe helyezését csak szaktudással rendelkező személy végezheti el.



ÚTMUTATÁS: A nyomásmérő nincs kalibrálva.



A LED lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására háztartásokban.

● A csomag tartalma

1 Kompresszor
1 használati útmutató
Tartozék:
3 szelepadapter

● Felszereltség



ÚTMUTATÁS: A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy nem hiányzik semmi a csomagból, valamint hogy a mini kompresszor kifogástalan állapotban van-e. Ha a készülék hibás, ne használja.

1	Mini kompresszor
2	Nyomásmérő levegőnyomás-kijelzővel (nem kalibrált)
3	LED lámpa
4	Csatlakozószelep

5	Rögzítőkar
6	Kábel
7	Szivargyújtó dugasza
8	Sűrített levegő tömlő
9	LED-kapcsoló Az „I” jelentése bekapcsolva Az „O” jelentése kikapcsolva
10	Kompresszor be/ki kapcsolója Az „I” jelentése bekapcsolva Az „O” jelentése kikapcsolva
11	Szelep-adapter felfújható termékekhez
12	Szelep-adapter labdákhöz (labda túszelep)
13	Dunlop szelep kerékpárabroncsokhoz
14	Rugó
15	Üvegbiztosíték, 10 A
16	Érintkezőstift
17	Biztonsági csavarzár

! **ÚTMUTATÁS:** Az alábbi szövegben a „termék” vagy „készülék” kifejezés az ebben a kezelési útmutatóban leírt mini kompresszorra vonatkozik.

● **Műszaki adatok**

Modell:	UMK 10 E4
Használati hőmérséklet:	5 °C – 40 °C
A kompresszor fordulatszáma:	max. 16500 min ⁻¹
Feszültség:	12 V =====
Max. feszültség:	14,8 V =====
Bemeneti névleges áramerősség:	max. 10 A

Maximális kinyerhető nyomás:	10,3 bar
Tartós üzem:	max. 60 perc*
Szállított levegőmennyiség:	max. 22 l/perc
Üvegbiztosíték a 12 V-os jármű szivargyújtó dugaszban:	10 A üvegbiztosíték
Garantált hangteljesítményszint (L_{WA}):	90 dB(A)
Mért hangteljesítményszint (L_{WA}):	83,57 dB(A)
Mérési pontatlanság (K_{WA}):	3 dB(A)
Hangnyomásszint (L_{PA}):	72,1 dB(A)
Mérési pontatlanság (K_{PA}):	3 dB(A)

! **ÚTMUTATÁS:** A zajkibocsátási értékek megállapítása az ISO 3744:1995 szabvány szerint történt.

* Tartós üzem: A beépített kompresszoregységet megszakítás nélkül 60 percnél hosszabb ideig tilos üzemeltetni. Ezt követően 15 percig pihentetni kell.

A termék műszaki jellemzői és megjelenése a továbbfejlesztés keretén belül bejelentés nélkül módosulhat. Ennél fogva a jelen használati útmutatóban megadott méretek, tudnivalók és adatok nem garantáltak. A használati útmutató alapján támasztott jogi követeléseknek ezért nincs helyük.

● Biztonsági útmutatások

! **KÉRJÜK, A HASZNÁLAT ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. AZ ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK RÉSE ÉS MINDIG KÉZNÉL KELL LENNIE! A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!**

Ez a rész a készülékkel történő munkavégzést illető alapvető biztonsági előírásokat ismerteti.

Személyek biztonsága:

- Ezt a készüléket 16 évnél idősebb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális

képességekkel bíró vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról kioktatást kaptak, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. Gyermek nem játszhat a készülékkel.

- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Tartsa távol a készüléket másoktól, különösen gyermekektől, és a háziállatoktól.
- A munkaterületen harmadik féllal szemben a felhasználó felel azokért a károkért, amelyeket a készülék használata okoz.
- Használat közben soha ne fordítsa a készüléket saját maga vagy mások felé, különösen ne a szemek, és a fülek irányába. Sérülésveszély áll fenn!
- Ne hagyja a készüléket őrizetlenül működni, és tartsa be a felfújható termék feltöltési utasítását! A felfújható termék felrobbanhat, és súlyos sérüléseket okozhat.
- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.

 Kerülje el a készülékkárokat és az ebből eredő személyi sérüléseket:

Elektromos áramütés által okozott veszély!


- A készüléket csak 12 V-os fedélzeti feszültséghez csatlakoztassa. A 24 V-os feszültséghez történő csatlakoztatás károsíthatja a készüléket.
- A készülék csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a jármű szivargyújtó dugaszának polaritása megegyezzen a fedélzeti aljzat polaritásával. a fedélzeti aljzatnak belülről pozitív polaritásúnak kell lennie, azaz a jármű akkumulátorának pozitív pólusa nem csatlakozhat a jármű alvázához.

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a fedélzeti aljzat megfelelő biztosítékkal rendelkezik-e. Ezt a biztosítékvédelmet semmilyen körülmények között nem szabad megkerülni vagy módosítani.
- Kizárólag a melléklet csatlakozókábelét használja.
- A készülékházat nem szabad kinyitni vagy javítani. Ebben az esetben a biztonság nem adott, és a garancia érvényét veszti.
- A készülék csak beltéri helyiségben használható.

Munkavégzés a készülékkel:

- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, nincsenek-e sérülések a készüléken, és csak akkor használja, ha kifogástalan állapotban van.
- Ne tegye ki a készüléket se esőnek, se nedves időjárásnak. Ne hagyja vízzel érintkezni, és ne merítse víz alá. Áramütésveszély áll fenn!
- Üzem közben hagyja szabadon a készülék összes nyílását. Ne zárja el a nyílásokat a kezével vagy az ujjával, és ne takarja le a készüléket. Túlmelegedés-veszély áll fenn!
- Magas külső hőmérséklet esetén ne hagyja a készüléket az autóban. A készülék helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- A készülék az üzemelés során felmelegszik. A forró felületek megérintése esetén égésveszély áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy a levegőbevezető- és kivezető nyílásba ne kerüljön homok, por vagy egyéb kis méretű idegen tárgy.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Gondoskodjon a forró gőzök elszívásáról. Ennek be nem tartása tűz- és robbanásveszéllyel jár!

- Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a készüléket a feszültségellátásról:
 - ha nem használja a készüléket,
 - ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - ha tisztítási munkákat végez;
 - ha a csatlakozókábel megsérült,
 - ha idegen test jutott a készülékbe, vagy az rendellenes zajt ad.
- Csak a gyártó által szállított és ajánlott tartozékokat használja.
- Ne szerelje szét, vagy ne módosítsa a készüléket. A készüléket csak karbantartó technikus javíthatja.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyeken, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.
- Ne tegye ki a készüléket hőnek.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ fölé emelkedhet.
- A környezeti hőmérséklet legyen $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ között üzem közben.
- Vezetés közben ne használja a készüléket.
- Csatlakoztassa a csatlakozókábelt a járműben lévő szivargyújtóhoz.
- A szivargyújtó használatakor tartsa be a jármű gyártójának utasításait.
- A készülék csatlakozókábele nem cserélhető ki. A kábel sérülése esetén selejtezze le a készüléket.

 Kerülje el a készülékkárokat és az ebből eredő személyi sérüléseket:

 **VIGYÁZAT!** Így kerülheti el az áramütés okozta baleseteket és sérüléseket:

Elektromos biztonság:

- Ne használja a készüléket, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. A megrongálódott kapcsolót cseréltesse ki.
- Ne hordozza a készüléket a kábelnél fogva. Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszt az aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Ha a kábel megsérült, azonnal húzza ki a dugaszt az aljzatból.

● Specifikus biztonsági utasítások

- Tartsa távol a mini kompresszort ☐ a nedvességtől, a magas hőmérséklettől, valamint a tüztől.
- Tartsa a készüléket száraz helyen, és védje a nedvességtől és a korróziótól.
- Használat közben ne ejtse le a készüléket.
- A készülék alkalmas személygépjármű abroncsokhoz. Nem használható nagyméretű abroncsokhoz, tehát pl. traktorok vagy tehergépjárművek abroncsaihoz.
- Az enyhe melegedés üzem közben teljes normális, nem jelez hibás működést.
- Hosszabb üzemelés során a sűrített levegő tömlő és a készülék jelentősen felmelegedhet. Égési sérülés veszélye áll fenn!


⚠ ÚTMUTATÁS: A készülék digitális levegőnyomás-mérő műszere nem kalibrált. Olyan felfújható termékek felpumpálását követően, amelyeknél a nem megfelelő nyomás veszélyes lehet (pl. autóabroncsok, defekt után), keressen fel egy kalibrált készülékkel rendelkező szaküzletet. Ott ellenőrizze a felfújható termék nyomását.

- A felfűtés során a levegőkimenet felforrósodhat. Égési sérülés veszélye áll fenn!

Tűzveszély!

- Ne használja a készüléket forró felületek közelében.
- Ne helyezze a készüléket közvetlen napfénynek kitett helyre. Ellenkező esetben az túlmelegedhet és helyrehozhatatlanul károsodhat.
- Ne üzemeltesse a készüléket a napon parkoló járműben.
- Üzem közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Amikor a készülék be van kapcsolva, ne takarja le a ventilátor szellőzőnyílásait.
- Ha a kábelt 12 V-os jármű szivargyújtó dugasszal használja, akkor a nagy érintkezési ellenállások miatt a dugaszolócsatlakozó felmelegedhet.

Útmutatás a hálózati feszültség leválasztásához!

- A készülék be-/ki kapcsolója nem kapcsolja le teljesen a készüléket a fedélzeti hálózatról. Ha a jármű szivargyújtó dugasz be van illesztve, akkor a készülék áramot vesz fel. A készülék a fedélzeti hálózatról történő teljes lekapcsolásához a 12 V-os jármű szivargyújtó dugaszt  ki kell húzni a fedélzeti aljzatból.

● Üzembe helyezés

Vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból és ellenőrizze, hogy láthatóké károk a készüléken, vagy annak alkatrészein. Ha lát ilyeneket, akkor ne használja a készüléket. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a megadott szervizcímen. Távolítson el minden védőfóliát, valamint az egyéb szállítási csomagolásokat. Ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.

A készülék szabályos üzemeltetéséhez a fedélzeti aljzaton 10,5 és 14,8 V közötti feszültségnek kell lennie. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a feszültségforrás elegendő áramot szolgáltat-e az üzemhez.

● A mini kompresszor üzembe helyezése

- A terméket egyenletes, nem éghető alaplazatra állítsa fel.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
- Ne üzemeltesse a készüléket poros környezetben. Tűzveszélyes, továbbá a készülék megrongálódhat.
- A kompresszor szellőzőnyílásai mögött legalább 50 cm távolságot kell tartani.
- Biztosítsa, hogy a termék ki legyen kapcsolva.
- Csatlakoztassa a szivargyújtó dugaszát **7** a szivargyújtó 12 V-os aljzatához.

! **ÚTMUTATÁS:** A csatlakozószelepet **4** közvetlenül vagy a csomagban található szelep-adapterekkel **11**, **12**, **13** együtt használhatja.

A sűrített levegő tömlő csatlakoztatása szelep-adapter nélkül

- Nyissa ki a csatlakozószelepet **4** a rögzítőkar **5** felfelé nyomásával (a helyzetet lásd a C ábrán).
- Tolja a csatlakozószelepet **4** a felfújható termék szelepeére (ha szükséges, előbb távolítsa el a felfújható termék szelepszapkáját).
- Ezután a szelepet tartva nyomja lefelé a rögzítőkart **5** (helyzetét lásd a D. ábrán).

A sűrített levegő tömlő csatlakoztatása szelep-adapterrel

- A **11**, **12** és a **13** szelepadapterek, és a készülék oldalán találhatóak. Lásd a H ábrán.
- Először illeszze rá a kívánt **11**, **12** vagy **13** szelepadaptert a csatlakozószelepre **4**.
- A szelepadapter rögzítéséhez tolja lefelé a rögzítőkart **5** (D ábra).
- Csatlakoztassa a **11**, **12** vagy a **13** szelepadaptert a felfújható termék csatlakozószelepeéhez (szükség esetén előbb távolítsa el a felfújható termék szelepszapkáját).

A sűrített levegő tömlő eltávolítása

- Csatlakozó **11**, **12** vagy **13** szelep-adapter nélkül: Mozgassa a rögzítőkart **5** nyitott állásba (C ábra), és húzza le a csatlakozószelepet **4** a felfújható termékről.
- Csatlakozó **11**, **12** vagy **13** szelep-adapterrel: Oldja le a szelep-adaptert a felfújható termék csatlakozószeleperől. Mozgassa a rögzítőkart **5** nyitott helyzetbe, és húzza le a csatlakozószelepet **4** a szelepadapterről (szükség esetén helyezze vissza a felfújható cikk szelepszapkáját).

! **ÚTMUTATÁS:** A csatlakozószelep **4** oldásakor a felfújható termék szelepeiből levegő távozhat. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozószelepet **4** hirtelen távolítsa el.

A felfújható termék felfújása

! **ÚTMUTATÁS:** A mini kompresszor **1** hosszabb ideig tartó üzemeltetése esetén a jármű motorjának járnia kell, így a jármű akkumulátora nem merül le, és a jármű el tud indulni.

- Csatlakoztassa a mini kompresszor **1** csatlakozószelepet **4** a felfújni kívánt felfújható termékhez. Ehhez az előző fejezetben leírtak szerint járjon el.
- A kompresszor **10** be/ki kapcsoló lenyomásával kapcsolja be a beépített kompresszoregységet.
- A kompresszor bekapcsol és felfújja a felfújható terméket.
- A kompresszor be/ki kapcsoló ismételt megnyomásával bármikor kikapcsolhatja a kompresszort **10**.
- Az előző szakaszban leírtak szerint válassza le a felfújható terméket a csatlakozószelepről **4**.

! **FIGYELEM:** A tömlő és a sűrített levegő csatlakozók üzem közben felforrósodnak. Ügyeljen arra, hogy üzemeltetés közben ne érjen hozzá ezekhez, nehogy megégesse magát. A munka befejezése után várjon legalább 10 percet mielőtt megérinti a sűrített levegő tömlőt.

ÚTMUTATÁS: A mini kompresszor **2** nyomásmérő műszere **1** nem kalibrált. Ezért az olyan felfújható termékek felpumpálását követően, amelyeknél a nem megfelelő nyomás veszélyes lehet (pl. kerékpárabroncsok), keressen fel egy kalibrált készülékkel rendelkező szaküzletet. Ott ellenőrizze a felfújható termék nyomását.

Munkautasítások

A berendezés tartós üzemeltetésre nem alkalmas. Levegőnyomás, nem pedig levegőtérfogat létrehozására tervezték. Ne használja a készüléket 60 percnél tovább megszakítás nélkül, így elkerülheti a túlmelegedést, és a készülék megromlását. Ezután legalább 15 percig hagyja lehűlni. Javasoljuk, hogy a nagy térfogatú termékeket először levegővel töltsen fel, hogy aztán a készülékkel létre tudja hozni a kívánt nyomást.

Levegőnyomás ellenőrzése a mini kompresszorral

! **ÚTMUTATÁS:** A mini kompresszor **2** nyomásmérő műszere **1** nem kalibrált.

- Csatlakoztassa a felfújható cikket, amelynek a nyomását ellenőrizni szeretné a mini kompresszor **1** csatlakozószelepéhez **4**. Ehhez a „Sűrített levegő tömlő csatlakoztatása szelep-adapterrel” vagy „Sűrített levegő tömlő csatlakoztatása szelep-adapter nélkül” című fejezetben leírtak szerint járjon el.
- A levegőnyomás kijelzővel ellátott nyomásmérő **2** jelzi ki a csatlakoztatott felfújható termék nyomását.
- Válassza le a felfújható terméket a mini kompresszor **1** csatlakozószeleperől **4**. Ehhez a „Sűrített levegő tömlő eltávolítása” fejezetben leírtak szerint járjon el.

! **ÚTMUTATÁS:** A csatlakozószelep **4** oldásakor a felfújható termék szelepeiből levegő távozhat. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozószelepet **4** hirtelen távolítsa el.

● Biztosíték cseréje

! **Soha ne helyezzen be nagyobb kioldási áramerősségű biztosítékot. Tűzveszély áll fenn!**

! **FIGYELEM:** Ne használjon az előre beszerelt biztosítéktól eltérő kioldási áramerősségű biztosítékot! A készülék újbóli bekapcsolása előtt szüntesse meg a biztosíték kioldásának okát.

A szivargyújtó dugaszban **7** található 10 A üvegbiztosíték **15** cseréjéhez a következőképpen járjon el:

- Csavarja le azt a biztosíték csavarzárat **17**, amely alatt a biztosíték található. Lásd a G ábrán.
- Ennek során ügyeljen arra, hogy a lazán behelyezett érintkezőstíft **16** és a rugó **14** ne vesszen el.
- Távolítsa el a meghibásodott 10 A üveg biztosítékot **15**.
- Helyezze vissza a rugót **14** (ha eltávolította) a 12 V-os szivargyújtó dugaszába **7**. Majd helyezzen be egy új, egyenértékű 10 A üveg biztosítékot.
- Helyezze be az érintkezőstíft **16** a biztosíték csavarzárába **17**, és csavarja vissza a biztosíték csavarzárját **17** a 12 V szivargyújtó dugaszára **7**.

● A világítás bekapcsolása

Világítás üzemmód

- A LED-lámpa [3] bekapcsolásához működtesse a LED-kapcsolót [9].



VIGYÁZAT! Ne nézzen közvetlenül a LED lámpába [3], mivel az szemkárosodást okozhat.

● Hibaelhárítás

● = Probléma

⊙ = Ok

○ = Elhárítás

● Nincs reakció a be-/kikapcsoló [10] és a LED-kapcsoló [9] megnyomásakor.

⊙ A készülék nem kap szabályosan áramot.

○ Győződjön meg róla, hogy a készülék megfelelően csatlakozik a jármű szivargyűjtő csatlakozójához.

● Tisztítás



FIGYELEM: A készülék nem érintkezhet vízzel és nem helyezhető közvetlenül vízbe. Áramütés általi sérülésveszély áll fenn, amennyiben a készülék belsejébe nedvesség kerül.

- Ne használjon tisztító- ill. oldószereket. Ezzel helyrehozhatatlanul megrongálná a készüléket.
- Tartsa tisztán a készülékházat és a készülék tartozékait.
- A készülék és a tartozékok tisztításához használjon nedves kendőt vagy egy puha kefét.

● Tárolás

- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.
- A károsodások elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a sűrített levegő tömlő [8] ne törjön meg.



● Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



ELEKTROMOS SZERSZÁMOKAT NE DOBJON A HÁZTARTÁSI HULLADÉKBA!

NYERSANYAGOK VISSZANYERÉSE

A HULLADÉKOK ÁRTALMATLANÍTÁSA HELYETT!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon újrahasznosítani. Az áthúzott szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készülék élettartamának végén ezt a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni.

A készüléket gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő vállalatoknál kell leadni. A meghibásodott, beküldött készülékeket díjmentesen ártalmatlanítjuk. Ezenkívül az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazói, valamint az élelmiszer-forgalmazók kötelesek visszavenni a berendezéseket. A Lidl közvetlenül az üzletekben és a piacokon kínál visszavételi lehetőséget.

A visszaküldés és az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes. Ha új készüléket vásárol, joga van a megfelelő régi készüléket ingyenesen visszaadni. Ezen túlmenően lehetősége van arra, hogy függetlenül új készülék vásárlásától ingyenesen visszaküldjön (legfeljebb három) olyan régi készüléket, amelynek bármelyik méretben nem haladja meg a 25 cm-t. Kérjük, a berendezés visszaküldése előtt törölje az összes személyes adatot. Kérjük, hogy a készülék visszavitele előtt távolítsa el a régi készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat, valamint azokat a lámpákat, amelyek a készülék megrongálása nélkül eltávolíthatók, és ezeket egy külön gyűjtőhelyen adja le.



A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat az itt látható szimbólumok jelölik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek. A mérvadó nehézfémek megnevezése: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító létesítményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel eleget tesz a törvényi kötelezettségének és jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.



Tartsa be a különböző csomagolóanyagokon található címkéket, és szükség esetén külön gyűjtse ezeket. A csomagolóanyagokat az alábbi jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölték: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és kartonpapír, 80–98: Kompozit anyagok.

● **Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat**

Mi, a

C. M. C. GmbH Holding

Iratfelelős:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék

Mini kompresszor

IAN: **451293_2404**

Cikksz.: **2718**

Gyártás éve: **2025/09**

Modell: **UMK 10 E4**

megfelel azoknak a lényegi védelmi követelményeknek, amelyeket az alábbi európai irányelvekben

Elektromágneses összeférhetőség:

(2014/30/EU)

RoHS irányelv:

(2011/65/EU)

Gépekről szóló irányelv:

(2006/42/EG)

Kültéri készülékekre vonatkozó irányelv:

(2000/14/EG)

Garantált hangteljesítményszint LWA: 90 dB(A)

Mért hangteljesítményszint LWA: 83,57 dB(A)

határoztak meg.

A magyarázat fent leírt tárgya megfelel a Bizonyos veszélyes anyagok felhasználásának korlátozása az elektromos és elektronikai berendezéseknél 2011. június 8-i 2011/65/EU Európai Parlament és Tanács rendeletének.

A megfelelésértékelésére a következő harmonizált szabványokat használtuk fel:

EN 50498:2010

EN 60204-1:2018

EN 62471:2008

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

St. Ingbert, 2023.12.01.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Strabe 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
- minőségbiztosítás -

● **Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók**

A C. M. C. GmbH Holding garanciája

Tisztelt Vásárló!

Erre a készülékre 3 év garanciát vállalunk a vásárlás dátumától számítva. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékesítőjével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

● **Garanciális feltételek**

A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.

Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – saját döntésünk alapján – díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugtát) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba.

Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

● **Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények**

A garancia nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárláskor fennálló károkat és

hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelteni kell. A jótállási idő lejártával felmerülő javítások térítéskötelesek.

● A garancia terjedelme

A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.

A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan részeire, melyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrésznek számítanak vagy olyan törekeny alkatrészek károsodására, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek.

Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították. A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülendők az olyan felhasználási célok és intézkedések, amelyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el.

A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselőt által végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

● Garanciális eset kezelése

A gyors ügyintézés érdekében kérjük, tartsa be a következőket:

Minden kéréshez készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (pl. IAN), ezzel igazolva a vásárlást.

A cikkszámot a típusablán, a termékbe gravírozva, illetve a használati útmutató borítóján (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán találja.

Amennyiben működési hiba vagy egyéb hiba lépett föl, először lépjen kapcsolatba telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz osztállyal. A hibásként regisztrált terméket ezt követően a vásárlást igazoló dokumentummal (pénztári nyugta), valamint annak megadásával együtt, hogy mi a hiba és mikor lépett fel, díjmentesen postázhatja a kapott szervizcímre.

! ÚTMUTATÁS: A www.lidl-service.com címen a jelen útmutatót és számos további kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is letölthet.



A QR-kód beolvasásával automatikusan a Lidl szerviz oldalára (www.lidl-service.com) lép és itt az (IAN) 451293 cikkszám megadásával megnyithatja a kezelési útmutatóját.

● Szerviz

Így léphet kapcsolatba velünk:

HU

Név:	GTX Service Magyarország
E-Mail:	service.hungary@gtxservice.com
Telefon:	+36 1 445 0902
Székhely:	Németország

IAN 451293_2404

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

Cím:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NÉMETORSZÁG






Cserealkatrészek rendelése:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Mini kompresszor	Gyártási szám: IAN 451293_2404
A termék típusa: UMK 10 E4	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: C. M. C. Kft. Holding Katharina-Loth-Str. 15 66386 St. Ingbert, Németország	GTX Service Magyarország Hétfvezér u. 1, 2112 Veresegyház service.hungary@gtxservice.com Telefon: +36 1 445 0902
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	
<p>1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.</p> <p>2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.</p> <p>3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)</p> <p>A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléséhez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt,áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.</p> <p>4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.</p> <p>5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.</p> <p>6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó egyes alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetészerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.</p> <p>7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatosságai jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.</p>	
Kijavítást ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:
Kicserélést ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

Tabela uporabljenih piktogramov	Stran	44
Uvod	Stran	45
Predvidena uporaba	Stran	46
Obseg dobave	Stran	46
Oprema	Stran	46
Tehnični podatki	Stran	47
Varnostni napotki	Stran	48
Posebna varnostna navodila	Stran	52
Uporaba	Stran	53
Zagon mini kompresorja	Stran	53
Zamenjava varovalke	Stran	55
Vklon razsvetljave.....	Stran	56
Odpravljanje napak	Stran	56
Čiščenje	Stran	56
Skladiščenje	Stran	57
Navodila za varovanje okolja in odstranjevanje med odpadke	Stran	57
Originalna EU-izjava o skladnosti	Stran	58
Napotki za garancijo in servisiranje	Stran	59
Garancijski pogoji.....	Stran	59
Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki	Stran	60
Obseg garancije	Stran	60
Ravnanje v garancijskem primeru	Stran	60
Servis	Stran	61
Garancijski list	Stran	62

● Tabela uporabljenih piktogramov			
	Preberite navodila za uporabo!		Nosite zaščito za sluh!
	Naprava je primerna samo za uporabo v notranjih prostorih.		Opozorilo pred električnim udarom! Smrtno nevarno!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Naprave ne izpostavljajte dežju!

	LED-lučka ni primerna za osvetlitev prostorov v gospodinjstvu.		Recikliranje surovin namesto odlaganja odpadkov!
	Zagotovljena raven zvočne moči 90 decibelov		Embalažo in napravo odstranite na okolju prijazen način!
	Razred zaščite III	IP20	Vrsta zaščite
	Opozorilo: kompresorska naprava se lahko zažene brez opozorila.		Tako označene naprave ste po zakonu dolžni zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov. Odlaganje prek gospodinjstevskih odpadkov je prepovedano.
	Enosmerni tok		Pozor! Vroča površina!
	Napotek		Embalažni material – valovit karton
	Proizvedeno iz recikliranega materiala.		

Mini kompresor UMK 10 E4

● Uvod



Čestitamo! Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. Pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke.

ZAGOTOVITE, DA OTROCI NIMAJO DOSTOPA DO IZDELKA!

● Predvidena uporaba

Mini kompresor je namenjen prilagoditvi tlaka v pnevmatikah (npr. pnevmatikah avtomobila ali kolesa) in za polnjenje žog in drugih napihljivih izdelkov z majhno prostornino s tlakom. Mini kompresor ni zasnovan za dolgotrajno uporabo oz. zagotavljanje tlaka dlje kot 60 minut brez prekinitve.

Dobro shranite ta navodila za uporabo. Ko izdelek posredujete tretjim osebam, jim predajte tudi vso dokumentacijo. Vsaka uporaba, ki odstopa od namenske uporabe, je prepovedana in potencialno nevarna. Škoda, ki je posledica neupoštevanja navodil in zlorabe, ni zajeta v kritiju garancije in proizvajalec zanj ni odgovoren. Naprava ni namenjena komercialni uporabi. Pri komercialni uporabi garancija ne velja. Zagnati ga smejo samo pooblaščen osebe.



OPOMBA: manometer ni umerjen.



LED-lučka ni primerna za osvetlitev prostorov v gospodinjstvu.

● Obseg dobave

1 kompresor

1 navodila za uporabo

Dodatna oprema:

3 ventilski adapterji

● Oprema



OPOMBA: Takoj ko mini kompresor vzamete iz embalaže, preverite, ali je vsebina paketa popolna in je mini kompresor v brezhibnem stanju. Naprave ne uporabljajte, če je okvarjena.

1	Mini kompresor
2	Manometer s prikazom stisnjene zraka (ni umerjen)
3	LED-svetilka
4	Priključni ventil
5	Vpenjalni ročaj

6	Kabel
7	Vtič za cigaretni vžigalnik
8	Cev za stisnjen zrak
9	LED-stikalo »I« pomeni vklopljeno »O« pomeni izklopljeno
10	Stikalo za vklop/izklop kompresorja »I« pomeni vklopljeno »O« pomeni izklopljeno
11	Ventilski adapter za napihljive izdelke
12	Ventilski adapter za žoge (igla za žoge)
13	Ventil Dunlop za pnevmatike koles
14	Vzmet
15	Steklena varovalka 10 A
16	Kontaktni zatič
17	Navojni pokrovček varovalke

! **OPOMBA:** pojem »izdelek« ali »naprava« se nanaša na mini kompresor, opisan v teh navodilih za uporabo.

● Tehnični podatki

Model:	UMK 10 E4
Temperatura uporabe:	5 °C – 40 °C
Število vrtljajev kompresorja:	najv. 16500 min ⁻¹
Napetost:	12 V ==
Najv. napetost:	14,8 V ===
Nazivni vhodni tok:	najv. 10 A
Največji tlak na odjemu:	10,3 bar

Neprekinjeno delovanje:	največ 60 min*
Pretok zraka:	najv. 22 l/min
Steklena varovalka v 12 V vtiču za avtomobilski vžigalnik:	10 A steklena varovalka
Zagotovljena raven zvočne moči (L_{WA}):	90 dB(A)
Izmerjena raven zvočne moči (L_{WA}):	83,57 dB(A)
Merska negotovost (K_{WA}):	3 dB(A)
Raven zvočnega tlaka (L_{PA}):	72,1 dB(A)
Merska negotovost (K_{PA}):	3 dB(A)

! **OPOMBA:** vrednosti emisij hrupa so bile ugotovljene v skladu z ISO 3744:1995.

* Neprekinjeno delovanje: Vgrajene kompresorske enote ne uporabljajte neprekinjeno dlje od 60 minut. Nato naredite 15-minutni premor.

Pri nadaljnjem razvoju lahko pride do nenapovedanih tehničnih sprememb in sprememb videza. Vse mere, napotki in informacije v teh navodilih za uporabo so zato brez garancije. Zato na podlagi navodil za uporabo ni mogoče uveljavljati pravnih zahtevkov.

● Varnostni napotki

! **PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. TA SO SESTAVNI DEL NAPRAVE IN MORAJO BITI VEDNO NA VOLJO! ZAGOTOVITE, DA OTROCI NIMAJO DOSTOPA DO IZDELKA!**


V tem razdelku so navedeni osnovni varnostni predpisi za delo z napravo.

Varnost oseb:

- Otroci, stari 16 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oz.

s pomanjkanjem izkušenj ter znanja smejo to napravo uporabljati le, če so pod nadzorom ali pa so poučene o varnem ravnanju z napravo in z njo povezanimi tveganji. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

- Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se z napravo ne igrajo.
- Napravo hranite stran od ljudi – zlasti otrok – in hišnih ljubljencev.
- V delovnem območju je uporabnik odgovoren za škodo, ki je tretjim osebam povzročena z uporabo naprave.
- Med delovanjem nikoli ne usmerjajte naprave v sebe ali druge osebe, zlasti ne v oči in ušesa. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- Naprave ne puščajte brez nadzora in upoštevajte navodila za polnjenje napihljivega izdelka. Napihljiv izdelek lahko počí in povzroči hude telesne poškodbe.
- Napravo hranite na suhem in zunaj dosega otrok.

 Tako boste preprečili poškodbe naprave in morebitne posledične telesne poškodbe:

Nevarnost zaradi električnega udara!


- Napravo priključite samo na 12 V napetost v vozilu. Naprava se lahko poškoduje, če je priključena na 24 V napetost.
- Pri priključitvi naprave bodite pozorni na to, da se polariteta vtiča za cigaretni vžigalnik ujema s polariteto vtičnice v vozilu. Vtičnica v vozilu mora biti znotraj pozitivno polarizirana, tj. pol plus akumulatorja vozila ne sme biti priključen na šasijo vozila.
- Pred priključitvijo naprave preverite, ali je vtičnica v vozilu dovolj zavarovana. V nobenem primeru se te zaščite ne sme obiti ali jo spremeniti.

- Uporabljajte samo priložene priključne kable.
- Ohišja naprave ne smete odpirati ali popravljati. V tem primeru varnost ni zagotovljena in garancija preneha veljati.
- Naprava je primerna samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Delo z napravo:

- Pred uporabo preverite, ali je naprava poškodovana in jo uporabljajte le v brezhibnem stanju.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlažnemu vremenu. Ne dovolite, da pride v stik z vodo, in je ne potaplajte v vodo. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Vse odprtine naprave morajo biti med delovanjem proste. Odprtin ne prekrivajte z rokami ali prsti in ne pokrivajte naprave. Obstaja nevarnost pregretja!
- Naprave ne puščajte v avtomobilu pri visokih zunanjih temperaturah. Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje.
- Naprava se med delovanjem segreje. Ob stiku z vročimi površinami obstaja nevarnost opeklin.
- Pazite, da pesek, prah ali drugi majhni tujki ne pridejo v odprtino za vstop ali izstop zraka.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Ne sesajte vročih hlapov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara ali eksplozije!
- Napravo izklopite in odklopite z napajanja:
 - če naprave ne uporabljate;
 - če naprava ni pod nadzorom;
 - med čiščenjem;
 - če je poškodovan priključni kabel;
 - po vdoru tujih predmetov ali v primeru nenavadnih zvokov.

- Uporabljajte izključno dodatno opremo, ki jo je dobavil in priporočil proizvajalec.
- Naprave ne demontirajte ali spreminjajte. Napravo sme popravljati samo servisni tehnik.
- Naprave ne uporabljajte v območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- Naprave ne izpostavljajte toploti.
- Ne hranite je na mestu, kjer lahko temperatura preseže 60 °C.
- Uporabljajte samo pri temperaturi okolja med od 5 °C in 40 °C.
- Naprave ne uporabljajte med vožnjo.
- Priključni kabel priključite samo na cigaretni vžigalnik v vozilu.
- Upoštevajte napotke proizvajalca vozil glede uporabe cigaretnega vžigalnika.
- Priključnega kabla te naprave ni mogoče zamenjati. Napravo odstranite, če je kabel poškodovan.

 Tako boste preprečili poškodbe naprave in morebitne posledične telesne poškodbe:

 **PREVIDNO!** Tako se izognete nesrečam in poškodbam zaradi električnega udara:

Električna varnost:

- Naprave ne uporabljajte, če stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti. Poškodovana stikala zamenjajte.
- Naprave ne prenašajte za kabel. Ne uporabljajte kabla za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Če je kabel poškodovan, takoj izvlecite vtič iz vtičnice.



● Posebna varnostna navodila

- Mini kompresor ☐ hranite stran od vlage, visokih temperatur in ognja.
- Napravo shranite na suhem mestu ter jo zaščitite pred vlago in korozijo.
- Pazite, da kabel med uporabo ne pade na tla.
- Naprava je primerna za pnevmatike avtomobilov. Ni primerna za velike pnevmatike, kot so traktorske pnevmatike ali pnevmatike za tovornjake.
- Rahlo povišana delovna temperatura ni okvara, to je nekaj običajnega.
- Med daljšim delovanjem se lahko cev za stisnjen zrak in naprava občutno segrejeta. Obstaja nevarnost opeklin!

❗ OPOMBA: manometer s prikazom zračnega tlaka naprave ni umerjen. Po napihovanju napihljivih artiklov, pri katerih je napačni tlak lahko nevaren (npr. avtomobilske pnevmatike po okvari avtomobila), poiščite specializirano mesto z umerjeno napravo. Tam preverite tlak v napihljivem izdelku.


- Med napihovanjem lahko pride na izpustu zraka do visokih temperatur. Obstaja nevarnost opeklin!

Nevarnost požara!

- Naprave ne uporabljajte v bližini vročih površin.
- Naprave ne postavljajte na mesta, ki so izpostavljena neposredni sončni svetlobi. V nasprotnem primeru se lahko pregreje in nepopravljivo poškoduje.
- Naprave ne uporabljajte v vozilu, ki stoji na soncu.
- Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ne prekrivajte prezračevalnih rež ventilatorja, ko je naprava vklopljena.

- Zaradi visokih kontaktnih uporov se lahko pri uporabi kabla z 12 V vtičem za avtomobilski vžigalnik vtični spoj segreje.

Napotek za odklop z električnega omrežja!


- Stikalo za vklop/izklop te naprave ne odklopi popolnoma iz električnega sistema vozila. Naprava se pri priključenem vtiču za avtomobilski vžigalnik napaja. Za popoln odklop naprave iz električnega sistema vozila je treba iz vtičnice v vozilu izvleči 12 V vtič za avtomobilski cigaretni vžigalnik .






● Uporaba

Vzemite vse dele iz embalaže in se prepričajte, da naprava ter njeni deli niso poškodovani. V nasprotnem primeru naprave ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca na navedenem servisnem naslovu. Odstranite vse zaščitne folije in drugo transportno embalažo. Preverite, ali je obseg dobave popoln.



Za pravilno delovanje naprave mora biti na vtičnici v vozilu napetost med 10,5 in 14,8 V. Preden priključite napravo preverite, ali vir napetosti zagotavlja zadosten tok za delovanje.

● Zagon mini kompresorja

- Napravo postavite na ravno negorljivo površino.
- Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin.
- Naprave ne uporabljajte v prašnem okolju. Obstaja nevarnost požara in poškodb naprave.
- Za prezračevalnimi režami kompresorja je treba upoštevati razdaljo najmanj 50 cm.
- Prepričajte se, da je izdelek izklopljen.
- Vtič za cigaretni vžigalnik povežite  z 12 V vtičnico cigaretnega vžigalnika.

 **OPOMBA:** Priključni ventil  lahko uporabljate neposredno ali skupaj z ventilske adapterji, vključenimi v obseg dobave , , .

Priključitev cevi za stisnjen zrak brez ventilskega adapterja

- Odprite priključni ventil  tako, da vpenjalni ročaj  potisnete navzgor (položaj glejte sliko C).

- Priključni ventil **4** potisnite prek ventila napihljivega artikla (po potrebi najprej odstranite pokrov ventila z napihljivega artikla).
- Nato vpenjalni ročaj **5** znova potisnite navzdol (položaj glejte sliko D), medtem ko držite ventil.

Priključitev cevi za stisnjen zrak z ventilskim adapterjem

- Ventilski adapterji **11**, **12** in **13** se nahajajo ob strani naprave. Glejte sliko H.
- Nato zeleni ventilski adapter **11**, **12** ali **13** potisnite na priključni ventil **4**.
- Vpenjalni ročaj **5** potisnite navzdol, da pritrdite ventilski adapter (slika D).
- Ventilski adapter **11**, **12** ali **13** povežite s priključnim ventilom napihljivega izdelka (po potrebi prej odstranite kapico ventila napihljivega izdelka).

Odstranjevanje cevi za stisnjen zrak

- Priključitev brez ventilskega adapterja **11**, **12** ali **13**: Vpenjalni ročaj **5** premaknite v odprti položaj (slika C) in priključni ventil **4** povlecite z napihljivega izdelka.
- Priključitev z ventilskim adapterjem **11**, **12** ali **13**: Najprej odvijte ventilski adapter s priključnega ventila napihljivega izdelka. Vpenjalni ročaj **5** premaknite v odprti položaj in priključni ventil **4** povlecite z ventilskega adapterja (po potrebi kapico ventila napihljivega izdelka znova namestite).

! **OPOMBA:** Ob sprostitvi priključnega ventila **4** lahko iz napihljivega artikla uhaja tlak. Pazite, da boste priključni ventil **4** hitro odstranili.

Napihovanje napihljivega izdelka

! **OPOMBA:** Pri daljšem delovanju mini kompresorja **1** naj motor vozila deluje, da preprečite, da bi se akumulator vozila izpraznil in vozila ne bi bilo mogoče več zagnati.

- Priključni ventil **4** mini kompresorja **1** povežite z napihljivim izdelkom, ki ga želite napihnuti. Pri tem ravnajte, kot je opisano v prejšnjem razdelku.
- Vgrajeno enoto kompresorja vključite s sproženjem stikala za vklop/izklop kompresorja **10**.
- Kompresor se zažene in napolni napihljivi izdelek.
- Kompresor lahko kadar koli izklopite s sproženjem stikala za vklop/izklop kompresorja **10**.
- Napihljivi izdelek ločite od priključnega ventila **4**, kot je opisano v prejšnjem razdelku.

! **POZOR:** Priključki stisnjenega zraka in gibka cev se med delovanjem segrejejo. Bodite pozorni na to, da se jih med delovanjem ne dotaknete in tako preprečite opekline. Po zaključku dela počakajte najmanj 10 minut, preden se dotaknete cevi za stisnen zrak.

OPOMBA: manometer s prikazom zračnega tlaka **2** mini kompresorja **1** ni umerjen. Za napihovanje izdelkov, pri katerih bi bil napačen tlak lahko nevaren (npr. pnevmatike koles), se obrnite na servis z umerjeno napravo. Tam preverite tlak v napihljivem izdelku.

Napotki za delo

Naprava ni primerna za neprekinjeno delovanje. Zasnovana je za zagotavljanje zračnega tlaka in ne velike prostornine zraka. Naprave brez prekinitve ne uporabljajte dlje kot 60 minut, da se izognete pregrevanju in poškodbam naprave. Počakajte vsaj 15 minut, da se ohladi. Priporočamo, da izdelek večje prostornine najprej napolnite z zrakom, nato pa z napravo ustvarite želeni tlak.

Preverjanje stisnjenega zraka z mini kompresorjem

! **OPOMBA:** manometer s prikazom zračnega tlaka **2** mini kompresorja **1** ni umerjen.

- Napihljivi izdelek priključite na priključni ventil **4** mini kompresorja **1**, v katerem želite preveriti tlak. Ravnajte tako, kot je opisano v razdelku »Priključitev cevi za stisnen zrak z ventilskim adapterjem« oz. »Priključitev cevi za stisnen zrak brez ventilskega adapterja«.
- Manometer s prikazom stisnjenega zraka **2** prikazuje tlak priključenega napihljivega izdelka.
- Napihljivi izdelek odklopite s priključnega ventila **4** mini kompresorja **1**. V ta namen ravnajte tako, kot je opisano v razdelku »Odstranjevanje cevi za stisnen zrak«.

! **OPOMBA:** Ob sprostitvi priključnega ventila **4** lahko iz napihljivega artikla uhaja tlak. Pazite, da boste priključni ventil **4** hitro odstranili.

● Zamenjava varovalke

! **Nikoli ne uporabite varovalke z višjo jakostjo sprožilnega toka. Obstaja nevarnost požara!**

! **POZOR:** Uporabiti ni dovoljeno nobene varovalke z drugim izklopnim tokom kot ga ima predhodno nameščena varovalka. Pred ponovnim vklopom naprave odpravite vzrok sprožitve varovalke.

Če želite zamenjati 10 A stekleno varovalko **15** v vtiču za cigaretni vžigalnik **7**, postopajte na naslednji način:

- Odvijte navojni pokrovček varovalke **17** pod katerim se nahaja varovalka. Glejte sliko G.
- Pri tem pazite, da se ohlapno vstavljen kontaktni zatič **16** in vzmet **14** ne izgubita.
- Odstranite pregorelo 10 A stekleno varovalko **15**.
- Znova vstavite vzmet **14** (če je odstranjena) v 12 V vtič za cigaretni vžigalnik **7**. Namestite novo enakovredno 10 A stekleno varovalko.
- Zdaj vstavite kontaktni zatič **16** v navojni pokrovček varovalke **17** in navojni pokrovček varovalke **17** znova privijte na 12 V vtič cigaretnega vžigalnika **7**.

● **Vklop razsvetljave**

Način z lučjo

- Za vklop LED-svetilke **3** sprožite LED-stikalo **9**.

! **PREVIDNO!** Ne glejte neposredno v LED-svetilko **3**, saj lahko to škoduje očem.

● **Odpravljanje napak**


- = težava
- ⊙ = vzrok
- = rešitev
- Ni odziva pri sproženju stikala za vklop/izklop **10** in LED-stikala **9**.
- ⊙ Naprava ni pravilno napajana.
- Prepričajte se, da je naprava pravilno priključena v vtičnico za cigaretni vžigalnik vozila.

● **Čiščenje**

! **POZOR:** Naprava ne sme priti v stik z vodo oz. je vanjo ne smete potopiti. Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara, če v notranjost naprave vdre vlaga.

- Ne uporabljajte čistil ali topil. Napravo lahko s tem nepopravljivo poškodujete.
- Ohišje naprave in dodatna oprema naj bosta čista.
- Za čiščenje naprave in dodatne opreme uporabljajte vlažno krpo ali mehko krtačo.

● Skladiščenje

- Napravo hranite na suhem in zunaj dosega otrok.
- Prepričajte se, da cev za stisnjen zrak  ni prepognjena, da se izognete poškodbam.

● Navodila za varovanje okolja in odstranjevanje med odpadke



**ELEKTRIČNEGA ORODJA NE ZAVRZITE MED
GOSPODINJSKE ODPADKE! REKILIRANJE SUROVIN
NAMESTO ODLAGANJA ODPADKOV!**

Po evropski direktivi 2012/19/EU je treba rabljene električne naprave zbirati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da te naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Napravo je treba oddati na določenih zbirnih mestih, centrih za recikliranje ali podjetjem za odstranjevanje odpadkov. Vaše okvarjene naprave, ki jih pošljete, bomo brezplačno odstranili. Poleg tega so jih dolžni vzeti nazaj distributerji električne in elektronske opreme ter distributerji hrane. Lidl vam ponuja možnosti vračila neposredno v poslovalnicah in marketih. Vračilo in odlaganje sta za vas brezplačna. Ob nakupu nove naprave imate pravico do brezplačnega vračila ustrezne stare naprave. Poleg tega imate možnost, da neodvisno od nakupa nove naprave brezplačno vrnete (do tri) stare naprave, ki v nobeni dimenziji ne presegajo 25 cm. Pred vrnitvijo izbrišite vse osebne podatke. Pred vračilom odstranite tudi baterije ali akumulatorje, ki niso integrirani v staro napravo, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti, ne da bi jih uničili, in jih odnesite na ločeno zbirališče.



Baterije/akumulatorji, ki vsebujejo škodljive snovi, so označene s spodaj prikazanimi simboli, ki pomenijo, da niso primerne za odlaganje med gospodinjske odpadke. Oznake za težke kovine so:
Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Stare baterije/akumulatorje odnesite na odlagališče takšnih odpadkov v vašem kraju ali jih vrnite trgovcu. S tem boste izpolnili zakonske dolžnosti in pomembno prispevali k varstvu okolja.



Upoštevajte oznako na različnih embalažah in jih po potrebi odložite ločeno. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

● Originalna EU-izjava o skladnosti

Mi,

C. M. C. GmbH Holding

Odgovoren za dokument:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

NEMČIJA

na lastno odgovornost izjavljamo, da izdelek

Mini kompresor

IAN: **451293_2404**

Št. art.: **2718**

Leto izdelave: **2025/09**

Model: **UMK 10 E4**

izpolnjuje bistvene varnostne zahteve, ki so navedene v evropskih direktivah

Elektromagnetna združljivost:

(2014/30/EU)

Direktiva RoHS:

(2011/65/EU)

Direktiva o strojih:

(2006/42/EG)

Direktiva o opremi na prostem:

(2000/14/EG)

Zagotovljena raven zvočne moči LWA: 90 dB(A)

Izmerjena raven zvočne moči LWA: 83,57 dB(A)

in njihovih spremembah.

Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011, za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v elektronskih in električnih napravah.

Ocena skladnosti je bila opravljena na podlagi spodaj naštetih usklajenih standardov:

EN 50498:2010

EN 60204-1:2018

EN 62471:2008

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

St. Ingbert, 1. 12. 2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
– Zagotavljanje kakovosti –

● **Napotki za garancijo in servisiranje**

Garancija podjetja C.M.C GmbH Holding

Spoštovana stranka,
za to napravo vam je na voljo 3-letna garancija s pričetkom veljavnosti na dan nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka za vas veljajo zakonske pravice napram prodajalcu. Naša, spodaj predstavljena garancija ne omejuje teh zakonskih pravic.

● **Garancijski pogoji**

Garancijski rok začne teči od datuma nakupa. Shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka pride do napake na materialu ali v izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj te garancijske storitve je, da v treh letih predložite okvarjeno napravo in račun (dokazilo o nakupu) ter pisno na kratko razložite, v čem je težava in kdaj je nastopila.

Če naša garancija krije napako, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka ne začne teči nova garancijska doba.

● Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki

Garancijska doba se zaradi garancije ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitno škodo in pomanjkljivosti je treba sporočiti že ob nakupu, takoj po odstranitvi embalaže.

Po preteku garancijskega roka je treba popravila plačati.

● Obseg garancije

Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in odgovorno preverjena pred dobavo.

Garancijska storitev velja za napake na materialu ali v izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so izpostavljeni običajni obrabi in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov iz stekla. Ta garancija zapade, če je izdelek poškodovan in ni pravilno uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati le navedbe v originalnih navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ravnanjem, ki jih v navodilih za uporabo odsvetujemo ali pred njimi svarimo, se je treba obvezno izogibati.


Izdelek je namenjen zgolj za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, uporabe sile in posegov, ki jih ne opravi naš pooblaščen servis, garancija preneha.

● Ravnanje v garancijskem primeru

Da lahko zagotovimo hitro obravnavo vaše zadeve, prosimo, da upoštevate napotke v nadaljevanju:

Za vse poizvedbe imejte za dokazilo o nakupu pripravljen račun in številko izdelka (npr. IAN). Številka izdelka je navedena na tipski tablici, gravuri, naslovnici navodil (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do nepravilnega delovanja ali drugih poškodb, po telefonu ali e-pošti najprej stopite v stik s spodaj navedenim servisom.

Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko brezplačno pošljete na naslov servisa, pri čemer dodajte račun (dokazilo o nakupu) ter navedite pomanjkljivost in kdaj je nastopila.

 **OPOMBA:** Ta in številne druge priložne, videoposnetke izdelkov in programske opreme lahko prenesete s spletnega mesta www.lidl-service.com.



Koda QR vam omogoča neposredni dostop do strani Storitve Lidl (www.lidl-service.com), z vnosom številke (IAN) 451293 pa si lahko odprete navodila za uporabo.

● Servis

Stik z nami:

SI

Ime:

C.M.C. GmbH Holding

Servis in informacije

Spletna stran:

www.cmc-creative.de

E-pošta:

service.si@cmc-creative.de

Telefon:

+49 (0) 6894/9989750

Sedež:

Nemčija

IAN 451293_2404

Upoštevajte, da spodnji naslov ni naslov servisa. Najprej stopite v stik z zgoraj navedenim servisom.

Naslov:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NEMČIJA

Naročanje nadomestnih delov:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Garancijski list

Mini kompresor UMK 10 E4

IAN 451293_2404







C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert,
Nemčija













Pooblaščen serviser: **Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60 / service.si@cmc-creative.de**

1. S tem garancijskim listom »C. M. C. GmbH Holding, Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je »duration of guarantee« od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter npora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda


Tabulka použitých piktogramů	Strana	63
Úvod	Strana	64
Použití v souladu se stanoveným účelem	Strana	65
Součásti dodávky	Strana	65
Vybavení	Strana	65
Technické údaje.....	Strana	66
Bezpečnostní pokyny	Strana	67
Specifické bezpečnostní pokyny	Strana	71
Uvedení do provozu	Strana	72
Uvedení mini kompresoru do provozu	Strana	72
Výměna pojistek	Strana	75
Zapnutí osvětlení	Strana	75
Odstraňování závad	Strana	76
Čištění	Strana	76
Skladování	Strana	76
Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu	Strana	76
Originální EU prohlášení o shodě	Strana	77
Informace o záruce a servisních opravách	Strana	79
Záruční podmínky.....	Strana	79
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad.....	Strana	79
Rozsah záruky.....	Strana	79
Postup při záruční reklamaci	Strana	80
Servis	Strana	81

● Tabulka použitých piktogramů			
	Přečtěte si návod k použití!		Používejte ochranu sluchu!
	Zařízení je určeno pouze pro použití ve vnitřních prostorech.		Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!
	Řiďte se varovnými a bezpečnostními pokyny!		Zařízení nevystavujte dešti!

	LED žárovka není vhodná k osvětlení místností v domácnosti.		Recyklace místo vyhození na skládku!
	Garantovaná hladina akustického výkonu 90 decibelů		Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!
	Třída ochrany III	IP20	Typ ochrany
	Výstraha: Kompresor se může spustit bez varování.		Ze zákona máte povinnost takto označená zařízení likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Likvidace společně s domovním odpadem je zakázána.
	Stejnoseměrný proud		Varování! Horký povrch!
	Upozornění		Obalový materiál – vlnitá lepenka
	Vyrobeno z recyklovaného materiálu.		

Mini kompresor UMK 10 E4

• Úvod

 Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku od naší společnosti. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámete. Pozorně si přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!

● Použití v souladu se stanoveným účelem

Mini kompresor je určen k úpravě tlaku v pneumatikách (např. automobilů a jízdních kol) a k nafukování míčů a jiných nafukovacích předmětů malého objemu. Tento mini kompresor není určen pro trvalý provoz nebo k nafukování po dobu delší než 60 minut bez přerušení.

Tento návod pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám musí být předána i veškerá dokumentace. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu s určením, je zakázáno a představuje potenciální nebezpečí. Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo chybného použití se nevztahuje záruka a výrobce za ně neručí. Přístroj není určen ke komerčnímu použití. V případě komerčního způsobu využití zaniká záruka. Uvedení do provozu pouze poučenými osobami.



UPOZORNĚNÍ: Manometr není kalibrován.



LED žárovka není vhodná k osvětlení místností v domácnosti.

● Součásti dodávky

1 kompresor

1 návod k obsluze

Příslušenství:

3 ventilkové adaptéry

● Vybavení



UPOZORNĚNÍ: Ihned po vybalení vždy zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda je mini kompresor v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

1	Mini kompresor
2	Manometr s ukazatelem tlaku vzduchu (nekalibrovaný)
3	LED svítidlo
4	Přívodní ventil

5	Napínací páčka
6	Kabel
7	Zástrčka do zapalovače cigaret
8	Hadice na stlačený vzduch
9	Spínač s LED diodou „I“ znamená zapnuto „O“ znamená vypnuto
10	Tlačítko zap/vyp pro kompresor „I“ znamená zapnuto „O“ znamená vypnuto
11	Ventilkový adaptér pro nafukovací předměty
12	Ventilkový adaptér pro míče (jehla na nahuštění míčů)
13	Dunlop ventilek na pneumatiky jízdních kol
14	Pružina
15	10 A skleněná pojistka
16	Kontaktní kolík
17	Šroubový uzávěr pojistky

! **UPOZORNĚNÍ:** Výrazy „výrobek“ nebo „zařízení“ používané v následujícím textu označují mini kompresor popsany v tomto návodu k obsluze.

● Technické údaje

Model:	UMK 10 E4
Provozní teplota:	5 °C – 40 °C
Otáčky kompresoru:	max. 16 500 min ⁻¹
Napětí:	12 V ===
Max. napětí:	14,8 V ===

Jmenovitý vstupní proud:	max. 10 A
Maximální výstupní tlak:	10,3 baru
Nepřetržitý provoz:	max. 60 min*
Objem vytlačeného vzduchu:	max. 22 l/min
Skleněná pojistka v zástrčce zapalovače cigaret 12 V:	Skleněná pojistka 10 A
Garantovaná hladina akustického výkonu (L_{WA}):	90 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu (L_{WA}):	83,57 dB(A)
Neurčitost měření (K_{WA}):	3 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{PA}):	72,1 dB(A)
Neurčitost měření (K_{PA}):	3 dB(A)

! **UPOZORNĚNÍ:** Bylo zjištěno, že hodnoty emisí hluku odpovídají normě ISO 3744:1995.

* Nepřetržitý provoz: Integrovanou kompresorovou jednotku nepoužívejte nepřerušovaně déle než 60 minut. Následně nechte zařízení po dobu 15 minut mimo provoz.

V rámci dalšího vývoje může bez předchozího upozornění dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu k použití jsou proto bez záruky. Z tohoto důvodu nelze na základě návodu k obsluze uplatňovat právní nároky.

● Bezpečnostní pokyny



PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE. JE SOUČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ A MUSÍ BÝT STÁLE K DISPOZICI! UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!


Tato část se zabývá základními bezpečnostními předpisy při práci se zařízením.

Bezpečnost osob:

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 16 let a více, jakož i osoby se sníženými fyzickými,

smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly výsledným nebezpečím. Děti si nesmějí se zařízením hrát.

- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Zařízení je třeba uložit mimo dosah jiných osob, především dětí, a dále domácích zvířat.
- V pracovním prostoru odpovídá uživatel ve vztahu ke třetím osobám za škody způsobené používáním tohoto zařízení.
- Během provozu nesměřujte zařízení v žádném případě na sebe nebo jiné osoby, obzvláště ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Nenechávejte zařízení běžet bez dozoru a při huštění postupujte podle instrukcí pro nafukovaný předmět. Nafukovaný předmět může prasknout a způsobit těžká zranění.
- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.

 Zabráňte tak poškození zařízení a případnému zranění osob:

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!


- Zařízení připojujte pouze ke zdroji napětí 12 V. Při připojení k napětí 24 V může dojít k poškození zařízení.
- Při připojování zařízení dbejte na to, aby polarita zástrčky do zapalovače automobilu odpovídala polaritě zásuvky. Zásuvka vozidla musí mít uvnitř kladnou polaritu, tj. kladný pól baterie vozidla nesmí být připojen k podvozku vozidla.


- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda je zásuvka vozidla dostatečně čištěna. Toto čištění nesmíte v žádném případě obejít ani měnit.
- Používejte pouze dodané připojovací kabely.
- Kryt zařízení nesmíte otevírat ani opravovat. V opačném případě není zajištěna bezpečnost a záruka zaniká.
- Zařízení je vhodné pouze pro vnitřní použití.

Práce se zařízením:

- Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda není poškozené, a používejte je pouze v případě, že je v bezchybném stavu.
- Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkosti. Zařízení nesmí přijít do styku s vodou a nesmí se ponořovat pod vodu. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!
- Veškeré otvory na zařízení nechávejte během provozu volné. Otvory zařízení nezakrývejte rukama nebo prsty ani nezakrývejte zařízení jiným způsobem. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Při vysokých venkovních teplotách nenechávejte zařízení ve vozidle. Zařízení by se mohlo neopravitelně poškodit.
- Zařízení se během použití zahřívá. Hrozí nebezpečí popálení při kontaktu s horkými povrchy.
- Dejte pozor, aby se do vstupních nebo výstupních otvorů nedostal písek, prach nebo jiné malé cizí částice.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti zápalných kapalin nebo plynů. Nenasávejte horké páry. Při nerespektování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!
- Zařízení vypněte a odpojte ho od napájení:
 - zařízení nepoužíváte;
 - zařízení ponecháváte bez dozoru;

- provádíte čištění;
- pokud je poškozený připojovací kabel;
- do zařízení vnikly cizí předměty nebo se z něj ozývají neobvyklé zvuky.
- Používejte výhradně příslušenství, které dodal a doporučil výrobce.
- Zařízení nesmí být rozebíráno ani upravováno. Toto zařízení smí opravovat pouze servisní technik.
- Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v blízkosti kapalin, plynů nebo prachu s nebezpečím vznícení.
- Nevystavujte zařízení horku.
- Neukládejte ho na místech, kde může teplota překročit 60 °C.
- Používejte zařízení pouze při teplotě prostředí 5 °C až 40 °C.
- Nepoužívejte zařízení za jízdy.
- Připojovací kabel zapojte jen do zásuvky pro zapalovač cigaret ve vozidle.
- Řiďte se pokyny výrobce vašeho vozidla pro použití zásuvky pro zapalovač cigaret.
- Přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Pokud je poškozený kabel, zařízení zlikvidujte.

 Zabráňte tak poškození zařízení a případnému zranění osob:


 **OPATRNĚ!** Tímto způsobem předejdete nehodám a úrazům elektrickým proudem:

Elektrická bezpečnost:

- Nepoužívejte zařízení v případě, že spínač nelze zapnout a vypnout. Poškozené spínače nechejte vyměnit.

- Při přenášení nedržte zařízení za kabel. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky táhnutím za kabel. Chraňte kabel proti poškození vysokými teplotami, působení oleje a vedení přes ostré hrany.
- Pokud došlo k poškození kabelu, okamžitě vytáhněte konektor ze zásuvky.

● **Specifické bezpečnostní pokyny**

- Nevystavujte mini kompresor  působení vlhkosti, vysokých teplot a ohně.
- Uchovávejte zařízení na suchém místě a chraňte ho před vlhkostí a korozí.
- Zařízení nesmí v průběhu používání spadnout na zem.
- Zařízení je vhodné k huštění pneumatik vozidel. Není vhodné pro velké pneumatiky jako například traktorů nebo nákladních aut.
- Mírně zvýšená provozní teplota není chyba, jedná se o zcela standardní jev.
- Při delším provozu se může hadice na stlačený vzduch a zařízení značně zahřát. Hrozí nebezpečí popálení!

⚠ UPOZORNĚNÍ: Manometr s ukazatelem tlaku vzduchu není kalibrováný. Po nahuštění nafukovaných předmětů, u nichž může být nesprávný tlak nebezpečný (např. pneumatiky automobilů po autonehodě), vyhledejte odborné pracoviště vybavené kalibrováním zařízením. Tam zkontrolujte tlak nahuštěného předmětu.


- Během huštění mohou na výstupu vzduchu vznikat vysoké teploty. Hrozí nebezpečí popálení!



Nebezpečí požáru!

- Nepoužívejte zařízení v blízkosti horkého povrchu.
- Neumisťujte zařízení na místa, která jsou vystavena přímému slunečnímu záření. V opačném případě může dojít k přehřátí a neopravitelnému poškození.
- Nepoužívejte zařízení ve vozidle, které stojí na slunci.
- Během provozu nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Na zapnutém zařízení nezakrývejte ventilační otvory ventilátoru.
- Z důvodu vysokého přechodového odporu může při použití kabelu se zástrčkou pro zapalovač cigaret 12 V docházet k zahřívání konektorového spoje.

Upozornění k odpojení od sítě!

- Spínač tohoto zařízení neodpojuje zařízení úplně od elektrické sítě vozidla. Zařízení, které je připojeno zástrčkou do zapalovače cigaret, odebírá proud. Chcete-li zcela odpojit zařízení od elektrického systému vozidla, je třeba vytáhnout 12 V zástrčku zapalovače cigaret  ze zásuvky vozidla.

● Uvedení do provozu

Vyjměte všechny díly z obalu a zkontrolujte, zda zařízení nebo jednotlivé díly nevykazují poškození. Pokud tomu tak je, zařízení nepoužívejte. Obratě se na uvedenou servisní adresu výrobce. Odstraňte všechny ochranné fólie a ostatní transportní obaly. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Správná funkce zařízení vyžaduje, aby do zásuvky přicházelo napětí 10,5 až 14,8 V. Před připojením zařízení zkontrolujte, zda zdroj napětí dodává dostatečný proud pro provoz.

● Uvedení mini kompresoru do provozu

- Postavte zařízení na rovný, nehořlavý podklad.
- Nezakrývejte větrací otvory.

- Nepoužívejte zařízení v prašném prostředí. Hrozí nebezpečí požáru a zařízení by se mohlo poškodit.
- Za ventilačními otvory kompresoru musí být zajištěn volný prostor 50 cm.
- Ujistěte se, že je výrobek vypnutý.
- Zapojte zástrčku **7** do zásuvky zapalovače cigaret 12 V.

! **UPOZORNĚNÍ:** Přívodní ventil **4** můžete používat přímo nebo s ventilkovými adaptéry **11**, **12**, **13**, které jsou součástí dodávky.

Připojení hadice na stlačený vzduch bez ventilkového adaptéru

- Otevřete přívodní ventil **4** posunutím napínací páčky **5** směrem nahoru (poloha – viz obr. C).
- Nyní nasuňte připojovací ventil **4** přes ventil nafukovaného předmětu (je-li to nutné, sejměte nejprve víčko ventilu nafukovaného předmětu).
- Poté stlačte napínací páčku **5** dolů (poloha – viz obr. D) a zároveň přidržte ventilek.

Připojení hadice na stlačený vzduch s ventilkovým adaptérem

- Ventilkové adaptéry **11**, **12** a **13** jsou umístěny z boku zařízení. Viz obr. H.
- Nejprve nasuňte požadovaný ventilkový adaptér **11**, **12** nebo **13** na připojovací ventil **4**.
- Stlačte napínací páčku **5** dolů, abyste ventilkový adaptér zajistili (obr. D).
- Spojte ventilkový adaptér **11**, **12** nebo **13** s přívodním ventilkem nafukovaného předmětu (příp. předem odstraňte čepičku ventilků nafukovaného předmětu).

Odstranění hadice na stlačený vzduch

- Připojení bez ventilkového adaptéru **11**, **12** nebo **13**: Přesuňte napínací páčku **5** do otevřené polohy (obr. C) a odpojte přívodní ventil **4** od nafukovaného předmětu.
- Připojení s ventilkovým adaptérem **11**, **12** nebo **13**: Nejprve povolte ventilkový adaptér od přívodního ventilků nafukovaného předmětu. Přesuňte napínací páčku **5** do otevřené polohy a odpojte přívodní ventil **4** od adaptéru ventilu (je-li to nutné, znovu nasadte uzávěr ventilků nafukovaného předmětu).

! **UPOZORNĚNÍ:** Po uvolnění přívodního ventilu **4** může z ventilků uniknout vzduch. Přívodní ventil **4** je tedy třeba odpojit rychle.

Nafukování nafukovacích předmětů

! **UPOZORNĚNÍ:** Při delším provozu mini kompresoru **1** by měl být motor vozidla ponechán v chodu, aby nedošlo k vybití akumulátoru, protože by vozidlo již nenastartovalo.

- Připojte přívodní ventil **4** mini kompresoru **1** k nafukovanému předmětu. Postupujte podle popisu v předchozím odstavci.
- Zapněte zabudovanou kompresorovou jednotku tak, že jednou stisknete tlačítko zap/vyp kompresoru **10**.
- Kompresor se rozběhne a nahustí nafukovaný předmět.
- Kompresor můžete kdykoli vypnout opětovným stisknutím tlačítka zap/vyp kompresoru **10**.
- Nafukovaný předmět odpojte od přívodního ventilu **4**, jak je popsáno v předchozím odstavci.

! **POZOR:** Přípojky stlačeného vzduchu a hadice se během provozu zahřívají. Za provozu se jich nedotýkejte, abyste se nepopálili. Po ukončení nafukování počkejte minimálně 10 minut. Teprve pak je možné opět se dotýkat hadice na stlačený vzduch.

UPOZORNĚNÍ: Manometr s ukazatelem tlaku vzduchu **2** mini kompresoru **1** není kalibrován. Po nahuštění nafukovacích předmětů, u nichž může být nesprávný tlak nebezpečný (např. pneumatiky jízdních kol), vyhledejte odborné pracoviště s kalibrovaným zařízením. Tam zkontrolujte tlak nahuštěného předmětu.

Pokyny pro práci

Zařízení není určeno pro nepřetržitý provoz. Zařízení bylo vyvinuto ke generování tlaku vzduchu a nikoli objemu vzduchu. Přístroj nepoužívejte déle než 60 minut bez přerušení, jinak by mohlo dojít k jeho přehřátí a poškození. Poté je nechejte minimálně 15 minut vychladnout. Nafukovaný velkoobjemový předmět je vhodné nejprve naplnit vzduchem a poté pomocí zařízení nafouknout na požadovaný tlak.

Zkouška tlaku vzduchu mini kompresorem

! **UPOZORNĚNÍ:** Manometr s ukazatelem tlaku vzduchu **2** mini kompresoru **1** není kalibrován.

- Připojte nafukovací předmět, jehož tlak chcete zkontrolovat, k přívodnímu ventilu **4** mini kompresoru **1**. Postupujte podle popisu v odstavci „Připojení hadice na stlačený vzduch s ventilkovým adaptérem“ nebo „Připojení hadice na stlačený vzduch bez ventilkového adaptéru“.

- Manometr s ukazatelem tlaku vzduchu [2] zobrazuje tlak připojeného nafukovaného předmětu.
- Odpojte nafukovaný předmět od přívodního ventilu [4] mini kompresoru [1]. Postupujte tak, jak je popsáno v odstavci „Odstranění hadice na stlačený vzduch“.

! **UPOZORNĚNÍ:** Po uvolnění přívodního ventilu [4] může z ventilku uniknout vzduch. Přívodní ventil [4] je tedy třeba odpojit rychle.

● Výměna pojistek

! **Nikdy nepoužívejte pojistku s vyšším proudovou hodnotou. Hrozí nebezpečí požáru!**

! **POZOR:** Nepoužívejte pojistku s proudovou hodnotou, která se liší od původní pojistky! Před opětovným zapnutím zařízení odstraňte příčinu, která vyvolala aktivaci pojistky.

Při výměně skleněné pojistky 10 A [15] v zástrčce do zapalovače [7] postupujte takto:

- Odšroubujte šroubový uzávěr pojistky [17], pod kterým je umístěna pojistka. Viz obr. G.
- Přitom dávejte pozor, aby nedošlo ke ztrátě volně uloženého kontaktního kolíku [16] a pružiny [14].
- Vyjměte vadnou skleněnou pojistku 10 A [15].
- Vraťte pružinu [14] (pokud byla vyjmuta) zpět do 12 V zástrčky zapalovače cigaret [7]. Vložte novou skleněnou pojistku 10 A se stejnými hodnotami.
- Vložte kontaktní kolík [16] do šroubového uzávěru pojistky [17] a našroubujte šroubový uzávěr pojistky [17] opět na zástrčku 12 V do zapalovače [7].

● Zapnutí osvětlení

Režim svícení

- Chcete-li zapnout světlo LED [3], stiskněte spínač LED [9].

! **OPATRNĚ!** Nedívejte se přímo do světla LED [3], protože může způsobit poškození zraku.

● Odstraňování závad

- = Problém
- ⊙ = Příčina
- = Řešení
- Žádná reakce při stisknutí vypínače **10** a spínače LED **9**.
- ⊙ Zařízení není správně napájeno.
- Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno do zásuvky zapalovače cigaret ve vozidle.

● Čištění

! **POZOR: Zařízení nesmí přijít do styku s vodou ani nesmí být přímo ponořeno do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pokud vlhkost pronikne dovnitř zařízení.**

- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohlo by tak dojít k nevratnému poškození zařízení.
- Tělo zařízení a příslušenství udržujte v čistotě.
- K čištění zařízení a příslušenství používejte vlhkou utěrku nebo měkký kartáč.

● Skladování

- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Aby nedošlo k poškození, dejte pozor, aby nebyla hadice na stlačený vzduch **8** zlomená.

● Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu



ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO ODPADU! RECYKLACE MÍSTO VYHOZENÍ NA SKLÁDKU!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí použité elektrospotřebiče třídit a ekologicky recyklovat. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že toto zařízení nesmí být po skončení své životnosti likvidováno společně s domovním odpadem. Zařízení je třeba odevzdat na stanovených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu. Vaše vadná a vrácená zařízení zlikvidujeme zdarma. Kromě toho jsou distributoři elektrických a elektronických zařízení a distributoři potravin povinni je odebírat zpět. Lidl nabízí možnost vrácení zboží přímo na pobočkách a v marketech. Vrácení a likvidace jsou bezplatné. Při nákupu nového zařízení máte právo na bezplatné vrácení příslušného starého zařízení. Kromě toho máte možnost bezplatně vrátit

(až tři) stará zařízení, které nepřesahují 25 cm v jakémkoli rozměru, bez ohledu na nákup nového zařízení. Před vrácením zboží vymažte všechny osobní údaje. Před odevzdáním vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a žárovky, které lze vyjmout, aniž by se zničily, a odevzdejte je do odděleného sběru.



Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny zde uvedenými symboly, které upozorňují na zákaz likvidace spolu s komunálním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu:
Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie odevzdejte do sběrný ve vašem městě nebo obci anebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale výrazně také přispějete k ochraně životního prostředí.



Dbejte na označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je tříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam:

1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

● Originální EU prohlášení o shodě

My, firma

C. M. C. GmbH Holding

Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Mini kompresor

IAN: **451293_2404**

Č. výrobku: **2718**

Rok výroby: **2025/09**

Model: **UMK 10 E4**

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrnicih

Elektromagnetická kompatibilita:

(2014/30/EU)

**Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek
v elektrických a elektronických zařízeních:**

(2011/65/EU)

Směrnice o strojních zařízeních:

(2006/42/EG)

Směrnice pro zařízení určená k použití ve venkovním prostoru:

(2000/14/ES)

Garantovaná hladina akustického výkonu LWA: 90 dB(A)

Naměřená hladina akustického výkonu LWA: 83,57 dB(A)

a jejich změnách.

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

EN 50498:2010

EN 60204-1:2018

EN 62471:2008

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:
2019+A15:2021**

St. Ingbert, 1.12.2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Strasse 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
- Řízení kvality -

● Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

● Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uschovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla.

V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

● Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

● Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů, akumulátorů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

● Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.

! **UPOZORNĚNÍ:** Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček a videí k výrobku a softwaru.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN) 451293 můžete otevřít návod k obsluze.

● Servis

Naše kontaktní údaje:

CZ

Název:	C.M.C. GmbH Holding Service CZ
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
E-mail:	info@bohemian-dragomans.com
Telefon:	00420 608 600485
Sídlo:	Německo

IAN 451293_2404

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravy.
Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding







Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Německo


Objednání náhradních dílů:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabuľka použitých piktogramov	Strana	82
Úvod	Strana	83
Použitie v súlade s určením	Strana	84
Rozsah dodávky	Strana	84
Výbava	Strana	84
Technické údaje	Strana	85
Bezpečnostné pokyny	Strana	86
Špecifické bezpečnostné pokyny	Strana	90
Uvedenie do prevádzky	Strana	92
Uvedenie mini kompresora do prevádzky	Strana	92
Výmena poisťky	Strana	94
Zapnutie osvetlenia	Strana	95
Odstraňovanie chýb	Strana	95
Čistenie	Strana	95
Skladovanie	Strana	96
Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii	Strana	96
Originálne EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	97
Informácie o záruke a servise	Strana	98
Záručné podmienky	Strana	98
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu	Strana	98
Rozsah záruky	Strana	99
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	99
Servis	Strana	100

● Tabuľka použitých piktogramov			
	Prečítajte si návod na obsluhu!		Používajte ochranu sluchu!
	Zariadenie je určené iba na použitie v interiéri.		Výstraha pred zásahom elektrickým prúdom! Ohrozenie života!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné pokyny!		Zariadenie nevystavujte dažďu!

	LED lampa nie je vhodná na osvetľovanie priestorov v domácnosti.		Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu!
	Zaručená hladina akustického výkonu 90 decibelov		Obal a zariadenie zlikvidujte v súlade s ekologickými predpismi!
	Trieda ochrany III	IP20	Druh krytia
	Varovanie: Kompresorové zariadenie sa môže rozbehnúť bez varovania.		Zo zákona máte povinnosť likvidovať takto označené zariadenia oddelene od netriedeného domového odpadu. Zariadenie nesmiete likvidovať cestou komunálneho odpadu.
	Jednosmerný prúd		Pozor! Horúci povrch!
	Upozornenie		Obalový materiál – vlnitá lepenka
	Vyrobené z recyklovaných materiálov.		

Mini kompresor UMK 10 E4

• Úvod



Srdečne vám gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok našej firmy. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznáňte s výrobkom. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

NEDOVOĽTE, ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!

● Použitie v súlade s určením

Mini kompresor je určený na prispôsobovanie tlaku v pneumatikách (napr. automobilové a bicyklové pneumatiky) a hustenie lôpt a iných maloobjemových nafukovacích výrobkov. Tento mini kompresor nie je dimenzovaný na dlhodobú prevádzku alebo na vytváranie tlaku trvajúce dlhšie ako 60 minút bez prerušenia. Tento návod dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od použitia v súlade so stanoveným účelom, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Škody spôsobené nedodržaním pokynov a nesprávnym použitím nie sú kryté zárukou a nespádajú do rozsahu ručenia výrobcu. Zariadenie nie je určené na komerčné používanie. V prípade komerčného použitia stráca záruka platnosť. Výrobok smú uvádzať do prevádzky iba poučené osoby.



UPOZORNENIE: Manometer nie je čiachovaný.



LED lampa nie je vhodná na osvetľovanie priestorov v domácnosti.

● Rozsah dodávky

1 kompresor
1 návod na obsluhu
Príslušenstvo:
3 adaptéry ventilu

● Výbava



UPOZORNENIE: Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte kompletnosť rozsahu dodávky, ako aj bezchybný stav mini kompresora. Zariadenie nepoužívajte, keď je chybné.

1	Mini kompresor
2	Tlakomer s ukazovateľom stlačeného vzduchu (neciachovaný)
3	LED svetlo
4	Pripojovací ventil
5	Upínacia páka

6	Kábel
7	Konektor cigaretového zapalovača
8	Pneumatická hadica
9	LED-spínač „I“ znamená zapnuté „O“ znamená vypnuté
10	Vypínač pre kompresor „I“ znamená zapnuté „O“ znamená vypnuté
11	Adaptér ventilu pre nafukovacie výrobky
12	Adaptér ventilu na lopty (ihla na lopty)
13	Ventil Dunlop na bicyklové pneumatiky
14	Pružina
15	Sklenená poistka 10 A
16	Kontaktný kolík
17	Skrutkový uzáver poistky

! **UPOZORNENIE:** Výrazy „výrobok“ alebo „zariadenie“ použité v nasledovnom texte sa vzťahujú na mini kompresor opísaný v tomto návode na obsluhu.

● Technické údaje

Model:	UMK 10 E4
Prevádzková teplota:	5 °C – 40 °C
Otáčky kompresora:	max. 16 500 min ⁻¹
Napätie:	12 V ====
Max. napätie:	14,8 V ====
Menovitý vstupný prúd:	max. 10 A
Maximálny dodávaný tlak:	10,3 barov

Nepretržitá prevádzka:	max. 60 min*
Dodávané množstvo vzduchu:	cca 22 l/min
Sklenená poistka v 12 V konektore automobilového cigaretového zapalovača:	Sklenená poistka 10 A
Zaručená hladina akustického výkonu (L_{WA}):	90 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu (L_{WA}):	83,57 dB(A)
Neistota merania (K_{WA}):	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{PA}):	72,1 dB(A)
Neistota merania (K_{PA}):	3 dB(A)

! **UPOZORNENIE:** Hodnoty emisií hluku boli stanovené podľa normy ISO 3744:1995.

* Nepretržitá prevádzka: Integrovanú kompresorovú jednotku nepoužívajte bez prerušenia dlhšie ako 60 minút. Potom zaraďte 15 minútovú prestávku.

V priebehu ďalšieho vývoja môžu byť vykonané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Všetky rozmery, pokyny a údaje tohto návodu na obsluhu sú preto bez záruky. Z tohto dôvodu nie je možné uplatňovať si žiadne právne nároky na základe tohto návodu na obsluhu.

● Bezpečnostné pokyny

! **PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČITAJTE NÁVOD NA OBSLUHU. JE SÚČASŤOU ZARIADENIA A MUSÍ BYŤ VŽDY K DISPOZÍCII! NEDOVOLTE, ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!**

Táto kapitola sa zaoberá hlavnými bezpečnostnými predpismi pri práci so zariadením.

Bezpečnosť osôb:

- Toto zariadenie môžu používať deti od 16 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostat-

kom skúseností a vedomostí iba vtedy, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a ak chápu riziká, ktoré z používania zariadenia vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať.

- Deti musia byť pod dohľadom, aby nemali možnosť hrať sa so zariadením.
- Zariadenie uschovávajte v bezpečnej vzdialenosti od ľudí – predovšetkým detí – a domácich zvierat.
- V pracovnej oblasti zodpovedá používateľ voči tretím osobám za škody, ktoré boli spôsobené používaním zariadenia.
- Nemierte zariadením počas prevádzky na seba ani na iné osoby, najmä nie na oči a uši. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Nenechávajte zariadenie bežať bez dozoru a dodržiavajte pokyny k plneniu nafukovacieho výrobku. Nafukovací výrobok môže prasknúť a spôsobiť ťažké poranenia.
- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

 Takto sa vyhnete poškodeniu zariadenia a prípadnému následnému zraneniu osôb:

Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Zariadenie pripojte iba na 12 V palubné napätie. Pri pripojení k 24 V napätiu sa môže zariadenie poškodiť.
- Pri pripojení zariadenia dávajte pozor na to, aby polarita konektora automobilového cigaretového zapalovača sa zhodovala s polaritou palubnej zásuvky. Palubná zásuvka musí byť vnútri pólovaná

kladne, t. j. plusový pól batérie vozidla nesmie byť pripojený na podvozok vozidla.

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či je palubná zásuvka dostatočne istená. Túto poistku nesmiete v žiadnom prípade obísť ani zmeniť.
- Používajte len prípojný kábel dodaný spolu so zariadením.
- Teleso zariadenia nesmiete otvárať ani opravovať. V tomto prípade nie je daná bezpečnosť a záruka zanikne.
- Zariadenie je vhodné iba na použitie v interiéri.

Práca so zariadením:

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené a používajte ho len v bezchybnom stave.
- Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkému počasiu. Nesmie prísť do kontaktu s vodou a nesmie sa do nej ani ponoriť. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Počas prevádzky musia byť všetky otvory zariadenia voľné. Nezakrývajte otvory rukami ani prstami a zariadenie neprikrývajte. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia!
- Nenechávajte zariadenie vo vozidle pri vysokých teplotách. Zariadenie by sa mohlo natrvalo poškodiť.
- Zariadenie sa počas prevádzky zahrieva. Pri kontakte s horúcimi plochami hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Dbajte na to, aby sa do otvoru na prívod a odvod vzduchu nedostal piesok, prach ani iné malé cudzie telesá.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti zápalných kvapalín a plynov. Nenasávajúce horúce pary.

V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu!

- Zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napájania:
 - ak nepoužívate zariadenie;
 - ak nechávate zariadenie bez dozoru;
 - ak vykonávate čistenie;
 - ak je poškodený pripojovací kábel;
 - po vniknutí cudzích telies alebo pri nezvyčajných zvukoch.
- Používajte len výrobcom dodané alebo odporúčané príslušenstvo.
- Zariadenie nerozoberajte, ani na ňom nevykonávajte zmeny. Toto zariadenie smie opravovať len servisný technik.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu, napr. v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Zariadenie nevystavujte teplu.
- Zariadenie neskladujte na miestach, kde teplota môže prekročiť 60 °C.
- Používajte ho len v prostredí s teplotou od 5 °C do 40 °C.
- Nepoužívajte zariadenie počas jazdy.
- Pripojovací kábel zapájajte len do zapalovača cigariet vo vozidle.
- Dodržte pokyny vášho výrobcu vozidla týkajúce sa používania cigaretového zapalovača.
- Pripojovací kábel zariadenia sa nemôže vymeniť. Zariadenie zlikvidujte, keď je kábel poškodený.


 Takto sa vyhnete poškodeniu zariadenia a prípadnému následnému zraneniu osôb:

⚠ POZOR! V ďalšej časti sa dozviete, ako sa vyhnúť úrazom a zraneniam spôsobeným zásahom elektrickým prúdom:

Elektrická bezpečnosť:

- Zariadenie nepoužívajte, ak sa spínač nedá vypnúť a zapnúť. Poškodené spínače nechajte vymeniť.
- Zariadenie pri prenášaní nedržte za kábel. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Pri poškodení kábla ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

● Špecifické bezpečnostné pokyny

- Mini kompresor  držte mimo dosahu vlhkosti a vysokých teplôt, ako aj ohňa.
- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste a chráňte ho pred vlhkosťou a koróziou.
- Zabráňte tomu, aby zariadenie počas používania spadlo.
- Zariadenie je vhodné pre pneumatiky osobných automobilov. Nie je vhodné pre veľké pneumatiky, ako napríklad traktorové pneumatiky alebo pneumatiky nákladných automobilov.
- Mierne zvýšená prevádzková teplota nie je chybou, ale je celkom normálna.
- Pri dlhšej prevádzke sa môže pneumatická hadica a zariadenie značne zohriať. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

⚠ UPOZORNENIE: Tlakomer s ukazovateľom stlačeného vzduchu zariadenia nie je ciachovaný. Po nahustení nafukovacích výrobkov, pri ktorých môže


byť nesprávny tlak nebezpečný (napríklad automobilové pneumatiky po nehode), vyhľadajte odborný servis s ciachovaným zariadením. Tam skontrolujte tlak nafukovacieho výrobku.

- Počas hustenia môže výstup vzduchu dosahovať vysoké teploty. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Nebezpečenstvo požiaru!

- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horúcich povrchov.
- Neumiestňujte zariadenie na miesta, ktoré sú vystavené priamemu slnečnému žiareniu. V opačnom prípade sa môže prehriať a poškodiť tak, že ho nebude možné opraviť.
- Nepoužívajte zariadenie vo vozidle, ktoré stojí na mieste vystavenom slnečnému žiareniu.
- Počas prevádzky nenechávajte zariadenie nikdy bez dozoru.
- Nikdy nezakrývajte vetracie otvory ventilátora, keď je zariadenie zapnuté.
- Z dôvodu vysokých prechodových odporov môže pri používaní kábla s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapalovača dôjsť k zahriatiu zástrčkového spoja.

Pokyny pre odpojenie od siete!

- Hlavný vypínač tohto zariadenia neodpája zariadenie od palubnej siete úplne. Zariadenie pri pripojenom konektore automobilového cigaretového zapalovača odoberá prúd. Na úplné odpojenie zariadenia od palubnej siete musí byť 12 V konektor  automobilového cigaretového zapalovača vytiahnutý z palubnej siete.








● Uvedenie do prevádzky

Vyberte všetky diely z obalu a skontrolujte, či zariadenie alebo jednotlivé diely nevykazujú poškodenia. V takom prípade zariadenie nepoužívajte. Obráťte sa na výrobcu na uvedenej adrese servisu. Odstráňte všetky ochranné fólie a iné prepravné obaly. Skontrolujte, či je zásielka úplná.





Pre riadnu prevádzku zariadenia musí na palubnej zástrčke existovať napätie medzi 10,5 a 14,8 V. Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či zdroj napätia dokáže dodať dostatočný prúd pre prevádzku.

● Uvedenie mini kompresora do prevádzky












- Postavte výrobok na rovný, nehorľavý podklad.
- Nezakryte vetracie otvory.
- Neprevádzkujte zariadenie v prašnom prostredí. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zariadenie by sa mohlo poškodiť.
- Za vetracími štrbinami kompresora musí byť dodržaná vzdialenosť minimálne 50 cm.
- Dbajte na to, aby bol výrobok vypnutý!
- Konektor cigaretového zapalovača  zapojte do 12 V zásuvky cigaretového zapalovača.

! **UPOZORNENIE:** Pripojovací ventil  môžete pripojiť priamo alebo v spojení s ventilovými adaptérami , , , ktoré sú súčasťou dodávky.

Pripojenie pneumatickej hadice bez adaptéra ventilu

- Otvorte pripojovací ventil  tak, že upínaciu páku  posuniete nahor (poloha pozri obr. C).
- Nasuňte teraz pripojovací ventil  na ventil nafukovacieho výrobku (prípadne najskôr odstráňte čiapočku ventilu nafukovacieho výrobku).
- Upínaciu páku  potom posuňte znova nadol (poloha pozri obr. D), zatiaľ čo budete pevne držať ventil.

Pripojenie pneumatickej hadice s adaptérom ventilu

- Ventilové adaptéry ,  a  sa nachádzajú na boku zariadenia. Pozri obrázok H.
- Najprv nastrčte želaný ventilový adaptér ,  alebo  na pripojovací ventil .
- Upínaciu páku  zasunite nadol na zaistenie ventilového adaptéra (obr. D).
- Ventilový adaptér ,  alebo  pripojte k pripojovaciemu ventilu nafukovacieho výrobku (príp. vopred odoberte čiapočku ventilu nafukovacieho výrobku).

Odstránenie pneumatickej hadice

- Pripojenie bez ventilového adaptéra [11], [12] alebo [13]: Upínaciu páku [5] dajte do otvorenej polohy (obr. C) a pripojovací ventil [4] stiahnite z nafukovacieho výrobku.
- Pripojenie prostredníctvom ventilového adaptéra [11], [12] alebo [13]: Najskôr odpojte ventilový adaptér od pripojovacieho ventilu nafukovacieho výrobku. Upínaciu páku [5] dajte do otvorenej polohy a pripojovací ventil [4] stiahnite z ventilového adaptéra (alebo znova pripevnite čiapočku ventilu nafukovacieho výrobku).

! **UPOZORNENIE:** Pri uvoľnení pripojovacieho ventilu [4] môže z ventilu nafukovacieho výrobku unikať vzduch. Dbajte na to, aby sa pripojovací ventil [4] rýchlo odstránil.

Nahustenie nafukovacieho výrobku

! **UPOZORNENIE:** Pri dlhšej prevádzke mini kompresora [1] by sa mal motor vozidla nechať bežať pomaly, aby sa zabránilo tomu, že sa batéria vozidla vyprázdni a vozidla sa viac nenašartuje.

- Pripojovací ventil [4] mini kompresora [1] napojte na nafukovací výrobok, ktorý chcete nahustiť. Postupujte pritom postupom popísaným vyššie.
- Zapnite integrovanú kompresorovú jednotku tak, že stlačíte hlavný vypínač pre kompresor [10].
- Kompresor sa následne spustí a nahustí nafukovací výrobok.
- Kompresor môžete znova kedykoľvek vypnúť opätovným stlačením hlavného vypínača pre kompresor [10].
- Nafukovací výrobok odpojte od pripojovacieho ventilu [4] vyššie opísaným spôsobom.

! **POZOR:** Prípojka stlačeného vzduchu a hadica sa počas prevádzky zahrievajú. Bezpodmienečne dbajte na to, aby s ňou v rámci prevádzky nedošlo ku kontaktu a predišlo sa tak vzniku popálenín. Po ukončení prác počkajte minimálne 10 minút, kým sa dotknete pneumatickej hadice.

UPOZORNENIE: Tlakomer s ukazovateľom stlačeného vzduchu [2] mini kompresora [1] nie je ciachovaný. Po nahustení nafukovacích výrobkov, pri ktorých môže byť nesprávny tlak nebezpečný (napr. bicyklové pneumatiky), vyhľadajte odborný servis s ciachovaným zariadením. Tam skontrolujte tlak nafukovacieho výrobku.

Pracovné upozornenia

Zariadenie nie je vhodné na nepretržitú prevádzku. Bolo vyvinuté na generovanie stlačeného vzduchu, nie na generovanie objemu vzduchu. Prosíme, nepoužívajte zariadenie dlhšie ako 60 minút, aby ste zabránili prehriatiu a poškodeniu zariadenia. Nechajte ho potom najmenej 15 minút vychladnúť. Výrobok s veľkým objemom odporúčame najskôr naplniť vzduchom, aby ste potom zariadením vygenerovali želaný tlak.

Kontrola tlaku vzduchu pomocou mini kompresora

! **UPOZORNENIE:** Tlakomer s ukazovateľom stlačeného vzduchu **2** mini kompresora **1** nie je ciachovaný.

- Nafukovací výrobok, ktorého tlak chcete skontrolovať, pripojte na pripojovací ventil **4** mini kompresora **1**. Postupujte pritom spôsobom popísaným v odseku „Pripojenie pneumatickej hadice s adaptérom ventilu“, resp. „Pripojenie pneumatickej hadice bez adaptéra ventilu“.
- Tlakomer s ukazovateľom stlačeného vzduchu **2** zobrazuje tlak pripojeného nafukovacieho výrobku.
- Nafukovací výrobok odpojte od pripojovacieho ventilu **4** mini kompresora **1**. Postupujte pritom postupom popísaným v odseku „Odstránenie pneumatickej hadice“.

! **UPOZORNENIE:** Pri uvoľnení pripojovacieho ventilu **4** môže z ventilu nafukovacieho výrobku unikať vzduch. Dbajte na to, aby sa pripojovací ventil **4** rýchlo odstránil.

● Výmena poistky

! **Nikdy nepoužívajte poistku s vyššou intenzitou vypínacieho prúdu. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!**

! **POZOR:** Nesmie sa použiť žiadna poistka s inou intenzitou vypínacieho prúdu ako pri predinštalovanej poistke! Pred opätovným zapnutím zariadenia zistite príčinu aktivovania poistky.

Pri výmene 10 A sklenenej poistky **15** v konektore cigaretového zapaľovača **7** postupujte nasledovne:

- Odskrutkujte skrutkovací uzáver poistky **17**, pod ktorým sa nachádza poistka. Pozri obrázok G.

- Pritom dávajte pozor na to, aby voľne položený kontaktný kolík **16** a pružina **14** sa nestratili.
- Odstráňte chybnú 10 A sklenenú poistku **15**.
- Pružinu **14** (ak je odobratá) vložte znova do 12 V konektora automobilového cigaretového zapalovača **7**. Potom vložte novú, rovnocennú 10 A sklenenú poistku.
- Kontaktný kolík **16** vložte do skrutkovacieho uzáveru poistky **17** a skrutkovací uzáver poistky **17** naskrutkujte znova na 12 V konektor automobilového cigaretového zapalovača **7**.

● Zapnutie osvetlenia

Režim svietenia

- Na zapnutie LED svetla **3** stlačte LED spínač **9**.

! **POZOR!** Nepozerajte priamo do LED svetla **3**, pretože to môže poškodiť oči.

● Odstraňovanie chýb


- = problém
- ⊙ = príčina
- = odstránenie
- Žiadna reakcia pri stlačení hlavného vypínača **10** a LED spínača **9**.
- ⊙ Zariadenie sa nenapája riadne prúdom.
- Uistite sa, že je zariadenie riadne spojené so zásuvkou cigaretového zapalovača vozidla.

● Čistenie

! **POZOR: Zariadenie nesmie prísť do kontaktu s vodou, ani sa nesmie do nej ponárať. V prípade prieniku vlhkosti do vnútra zariadenia hrozí nebezpečenstvo poranenia zásahom elektrickým prúdom.**

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Zariadenie by ste mohli natrvalo poškodiť.
- Kryt a príslušenstvo zariadenia udržiajte v čistote.
- Na čistenie zariadenia a príslušenstva používajte vlhkú utierku alebo jemnú kefku.

● Skladovanie

- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Dbajte na to, aby sa pneumatická hadica  nezalomila. Zabráňte tak poškodeniu.

● Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii



ELEKTRICKÉ ZARIADENIA NEVYHADZUJTE DO KOMUNÁLNEHO ODPADU! RECYKLÁCIA SUROVÍN NAMIESTO LIKVIDÁCIE ODPADU!

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ sa použité elektrické spotrebiče musia zbierať oddelene a recyklovať ekologickým spôsobom. Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že toto zariadenie by sa po skončení životnosti nemalo likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Zariadenie je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v recyklačných strediskách alebo v spoločnostiach na likvidáciu odpadu. Vaše chybné zaslané zariadenia zadarmo zlikvidujeme. Okrem toho sú distribútori elektrických a elektronických zariadení a distribútori potravín povinní ich prevziať späť. Lidl vám ponúka možnosť vrátenia priamo na pobočkách a predajniach. Vrátenie a likvidácia sú pre vás bezplatné. Pri kúpe nového zariadenia máte práve bezodplatne odovzdať staré zariadenie. Okrem toho máte možnosť, nezávisle od kúpy nového zariadenia, bezplatne odovzdať (až tri) staré zariadenia, ktoré nie sú väčšie ako 25 cm. Pred vrátením vymažte, prosím, všetky osobné údaje. Pred vrátením odstráňte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú v zariadení vstavané, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez ich zničenia, a odneste ich do separovaného zberu.



Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s komunálnym odpadom. Označenia základných ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Použité batérie odovzdajte na zbernom mieste vo vašom meste/obci alebo u vášho predajcu. Splníte si tak zákonné povinnosti a prispějete k ochrane životného prostredia.



Všímajte si označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich podľa typu každý zvlášť. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledovným významom:

1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

● Originálne EÚ vyhlásenie o zhode

My,

C. M. C. GmbH Holding

Zodpovedný za dokumenty:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Nemecko

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Mini kompresor

IAN: **451293_2404**

Číslo výrobku: **2718**

Rok výroby: **2025/09**

Model: **UMK 10 E4**

spĺňa základné požiadavky na ochranu, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

Elektromagnetická kompatibilita:

(2014/30/EÚ)

Smernica RoHS:

(2011/65/EÚ)

Smernica o strojových zariadeniach:

(2006/42/ES)

Smernica o hluku zariadení používaných vo voľnom priestranstve:

(2000/14/ES)

Zaručená hladina akustického výkonu LWA: 90 dB(A)

Nameraná hladina akustického výkonu LWA: 83,57 dB(A)

a ich úpravami.

Hore opísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 08. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Pri posudzovaní zhody boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 50498:2010

EN 60204-1:2018

EN 62471:2008

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:
2019+A15:2021**

St. Ingbert, 01.12.2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
– Zabezpečenie kvality –

● Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na toto zariadenie získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

● Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zváženia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol. Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

● Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú spolplatené.

● Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe. Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku, gravúre, titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane. V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie. Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.



UPOZORNENIE: Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnohé ďalšie príručky, produktové videá a softvér.



Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a zadáním výrobného čísla (IAN) 451293 môžete otvoriť zodpovedajúci návod na obsluhu.

● Servis

Tu sú naše kontaktné údaje:

SK

Názov:	C. M. C. GmbH Holding
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.sk@cmc-creative.de
Telefón:	0850 232001
Sídlo:	Nemecko

IAN 451293_2404

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Kontaktujte najprv hore uvedené servisné miesto.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding











Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Nemecko

Objednávanie náhradných dielov:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	101
Einleitung	Seite	102
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	103
Lieferumfang	Seite	103
Ausstattung	Seite	103
Technische Daten	Seite	104
Sicherheitshinweise	Seite	105
Spezifische Sicherheitshinweise	Seite	109
Inbetriebnahme	Seite	111
Inbetriebnahme des Mini-Kompressors	Seite	111
Austausch der Sicherung	Seite	114
Beleuchtung einschalten	Seite	114
Fehlerbehebung	Seite	114
Reinigung	Seite	115
Aufbewahrung	Seite	115
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	115
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite	116
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	117
Garantiebedingungen	Seite	118
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	118
Garantieumfang	Seite	118
Abwicklung im Garantiefall	Seite	119
Service	Seite	119

● Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Verwenden Sie einen Gehörschutz!
	Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Das Gerät nicht dem Regen aussetzen!
	Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbelichtung im Haushalt geeignet.		Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!

	Garantierter Schallleistungspegel 90 Dezibel		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Schutzklasse III	IP20	Schutzart
	Warnung: Kompressoranlage kann ohne Warnung anlaufen.		Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.
	Gleichstrom		Achtung! Heiße Oberfläche!
	Hinweis		Verpackungsmaterial Wellpappe
	Hergestellt aus Recyclingmaterial.		

Mini-Kompressor UMK 10 E4

● Einleitung

  Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Mini-Kompressor ist zum Anpassen des Drucks in Reifen (z. B. Auto- und Fahrradreifen) und zur Erzeugung von Druck in Bällen und sonstigen kleinvolumigen Aufblasartikeln bestimmt. Dieser Mini-Kompressor ist nicht für den Dauerbetrieb oder zur Druckerzeugung länger als 60 Minuten am Stück ausgelegt.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung und Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichen Einsatz erlischt die Garantie. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.



HINWEIS: Das Manometer ist nicht geeicht.



Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbelichtung im Haushalt geeignet.

● Lieferumfang

1 Kompressor

1 Bedienungsanleitung

Zubehör:

3 Ventiladapter

● Ausstattung



HINWEIS: Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Mini-Kompressors. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

1	Mini-Kompressor
2	Manometer mit Luftdruckanzeige (nicht geeicht)
3	LED-Leuchte
4	Anschlussventil

5	Spannhebel
6	Kabel
7	Zigarettenanzünder-Stecker
8	Druckluftschlauch
9	LED-Schalter „I“ bedeutet eingeschaltet „O“ bedeutet ausgeschaltet
10	Ein/Aus-Schalter für den Kompressor „I“ bedeutet eingeschaltet „O“ bedeutet ausgeschaltet
11	Ventiladapter für Aufblasartikel
12	Ventiladapter für Bälle (Ballnadel)
13	Dunlop - Ventil für Fahrradreifen
14	Feder
15	Glassicherung 10 A
16	Kontaktstift
17	Sicherungsschraubverschluss

! **HINWEIS:** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Mini-Kompressor.

● Technische Daten

Modell:	UMK 10 E4
Einsatztemperatur:	5°C–40°C
Drehzahl des Kompressors:	max. 16500 min ⁻¹
Spannung:	12V ===
Max. Spannung:	14,8 V ===

Nenneingangsstrom:	max. 10 A
Maximal entnehmbarer Druck:	10,3 bar
Dauerbetrieb:	max. 60 min*
Luftfördermenge:	max. 22 l/min
Glassicherung im 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker:	10 A Glassicherung
Garantierter Schallleistungspegel (L_{WA}):	90 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA}):	83,57 dB(A)
Messunsicherheit (K_{WA}):	3 dB(A)
Schalldruckpegel (L_{PA}):	72,1 dB(A)
Messunsicherheit (K_{PA}):	3 dB(A)

! **HINWEIS:** Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend ISO 3744:1995 ermittelt.

* Dauerbetrieb: Die integrierte Kompressoreinheit nicht länger als 60 Minuten ununterbrochen betreiben. Danach eine Ruhedauer von 15 Minuten einlegen.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise

! **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN! NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und beachten Sie die Füllhinweise des Aufblasartikels. Der Aufblasartikel kann platzen und schwere Verletzungen hervorrufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

 So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine 12-V-Bord-

spannung an. Beim Anschluss an eine 24-V-Spannung kann das Gerät beschädigt werden.

- Achten Sie beim Anschluss des Geräts darauf, dass die Polarität des Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers mit der Polarität der Bordsteckdose übereinstimmt. Die Bordsteckdose muss innen positiv gepolt sein, d. h. der Pluspol einer Fahrzeugbatterie darf nicht an das Chassis des Fahrzeugs angeschlossen sein.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob die Bordsteckdose ausreichend abgesichert ist. Diese Absicherung darf auf keinen Fall umgangen oder verändert werden.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlusskabel.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Arbeiten mit dem Gerät:

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel be-




schädigt werden.

- Das Gerät wird im Betrieb warm. Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der heißen Flächen.
- Achten Sie darauf, dass weder Sand, Staub noch andere kleine Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
 - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Gerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z.B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 60 °C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt.

- Schließen Sie das Anschlusskabel nur an den Zigarettenanzünder im Fahrzeug an.
- Beachten Sie Hinweise Ihres Fahrzeugherstellers zum Gebrauch des Zigarettenanzünders.
- Das Anschlusskabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie das Gerät, wenn das Kabel beschädigt ist.


 So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

 **VORSICHT!** So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

● **Spezifische Sicherheitshinweise**

- Halten Sie den Mini-Kompressor  von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf und schützen Sie dieses vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht fallen.
- Das Gerät ist für PKW-Reifen geeignet. Es ist nicht



für große Reifen wie zum Beispiel Traktor- oder LKW-Reifen geeignet.

- Eine leicht erhöhte Betriebstemperatur ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Bei längerem Betrieb können sich Druckluftschlauch und Gerät deutlich erwärmen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

! **HINWEIS:** Das Manometer mit Luftdruckanzeige des Geräts ist nicht geeicht. Suchen Sie nach dem Aufpumpen von Aufblasartikeln, bei denen der falsche Druck gefährlich sein kann (z. B. Autoreifen nach einer Autopanne), eine Fachstelle mit geeichtem Gerät auf. Kontrollieren Sie dort den Druck des Aufblasartikels.


- Während des Aufblasens können am Luftauslass hohe Temperaturen entstehen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einem in der Sonne stehenden Fahrzeug.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Lüfters nicht ab, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker zur Erwärmung der Steck-

verbindung kommen.

Hinweis zur Netztrennung!


- Der Ein-/Ausschalter dieses Geräts trennt das Gerät nicht vollständig vom Bordnetz. Das Gerät nimmt bei angeschlossenem Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Bordnetz zu trennen, muss der 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker  aus der Bordsteckdose gezogen werden.

● Inbetriebnahme

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts muss an der Bordsteckdose eine Spannung zwischen 10,5 und 14,8 V anliegen. Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob die Spannungsquelle ausreichend Strom für den Betrieb liefert.

● Inbetriebnahme des Mini-Kompressors

- Stellen Sie das Produkt auf einem ebenen, nicht brennbaren Untergrund auf.
- Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in staubiger Umgebung. Es besteht Brandgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Hinter den Lüftungsschlitzen des Kompressors muss ein Abstand von mindestens 50 cm eingehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie den Zigarettenanzünder-Stecker  mit der 12 V-Steckdose des Zigarettenanzünders.

 **HINWEIS:** Sie können das Anschlussventil  direkt oder in Verbindung mit den im Lieferumfang enthaltenen Ventiladaptern  verwenden.



Anschluss des Druckluftschlauchs ohne Ventiladapter

- Öffnen Sie das Anschlussventil **4**, indem Sie den Spannhebel **5** nach oben schieben (Position siehe Abb. C).
- Schieben Sie nun das Anschlussventil **4** über das Ventil des Aufblasartikels (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels vorher entfernen).
- Schieben Sie dann den Spannhebel **5** wieder nach unten (Position siehe Abb. D), während Sie das Ventil festhalten.

Anschluss des Druckluftschlauchs mit Ventiladapter

- Die Ventiladapter **11**, **12** und **13** befinden sich seitlich am Gerät. Siehe Abb. H.
- Stecken Sie zunächst den gewünschten Ventiladapter **11**, **12** oder **13** auf das Anschlussventil **4**.
- Schieben Sie den Spannhebel **5** nach unten, um den Ventiladapter zu fixieren (Abb. D).
- Verbinden Sie den Ventiladapter **11**, **12** oder **13** mit dem Anschlussventil des Aufblasartikels (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels vorher entfernen).

Druckluftschlauch entfernen

- Anschluss ohne Ventiladapter **11**, **12** oder **13**: Bringen Sie den Spannhebel **5** in eine offene Position (Abb. C) und ziehen Sie das Anschlussventil **4** vom Aufblasartikel ab.
- Anschluss mit Ventiladapter **11**, **12** oder **13**: Lösen Sie zunächst den Ventiladapter vom Anschlussventil des Aufblasartikels. Bringen Sie den Spannhebel **5** in eine offene Position und ziehen Sie das Anschlussventil **4** vom Ventiladapter ab (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels wieder anbringen).

! **HINWEIS:** Beim Lösen des Anschlussventils **4** kann Luft aus dem Ventil des Aufblasartikels entweichen. Achten Sie darauf, das Anschlussventil **4** rasch zu entfernen.

Aufpumpen des Aufblasartikels

! **HINWEIS:** Bei längerem Betrieb des Mini-Kompressors **1** sollte der Fahrzeugmotor laufen gelassen werden, um zu verhindern, dass die Fahrzeugbatterie entleert wird und das Fahrzeug nicht mehr startet.

- Verbinden Sie das Anschlussventil **4** des Mini-Kompressors **1** mit dem Aufblasartikel, den Sie befüllen wollen. Gehen Sie dazu vor wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.
- Schalten Sie die integrierte Kompressoreinheit ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter für den Kompressor **10** betätigen.

- Der Kompressor startet und pumpt den Aufblasartikel auf.
- Sie können den Kompressor jederzeit ausschalten, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter für den Kompressor **10** erneut betätigen.
- Trennen Sie den Aufblasartikel vom Anschlussventil **4**, wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.

! **ACHTUNG:** Die Druckluftanschlüsse und der Schlauch werden während des Betriebs heiß. Achten Sie unbedingt darauf, diese während des Betriebs nicht zu berühren, um sich keine Verbrennung zuzuziehen. Warten Sie nach dem Ende der Arbeit mindestens 10 Minuten, bevor Sie den Druckluftschlauch berühren.

HINWEIS: Das Manometer mit Luftdruckanzeige **2** des Mini-Kompressors **1** ist nicht geeicht. Suchen Sie nach dem Aufpumpen von Aufblasartikeln, bei denen der falsche Druck gefährlich sein kann (z. B. Fahrradreifen), eine Fachstelle mit geeichtem Gerät auf. Kontrollieren Sie dort den Druck des Aufblasartikels.

Arbeitshinweise

Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Es wurde entwickelt zur Erzeugung von Luftdruck, nicht von Luftvolumen. Bitte benutzen Sie das Gerät nicht länger als 60 Minuten ohne Unterbrechung, um Überhitzung und Geräteschäden zu vermeiden. Lassen Sie es danach mindestens 15 Minuten abkühlen. Wir empfehlen einen großvolumigen Artikel zuerst mit Luft aufzufüllen, um dann mit dem Gerät den gewünschten Druck zu erzeugen.

Luftdruckprüfung mit dem Mini-Kompressor


! **HINWEIS:** Das Manometer mit Luftdruckanzeige **2** des Mini-Kompressors **1** ist nicht geeicht.

- Schließen Sie den Aufblasartikel an das Anschlussventil **4** des Mini-Kompressors **1** an, dessen Druck Sie prüfen wollen. Gehen Sie dazu vor wie im Abschnitt „Anschluss des Druckluftschlauchs mit Ventiladapter“ bzw. „Anschluss des Druckluftschlauchs ohne Ventiladapter“ beschrieben.
- Das Manometer mit Luftdruckanzeige **2** zeigt den Druck des angeschlossenen Aufblasartikels an.
- Trennen Sie den Aufblasartikel vom Anschlussventil **4** des Mini-Kompressors **1**. Gehen Sie dazu vor wie im Abschnitt „Druckluftschlauch entfernen“ beschrieben.

! **HINWEIS:** Beim Lösen des Anschlussventils **4** kann Luft aus dem Ventil des Aufblasartikels entweichen. Achten Sie darauf, das Anschlussventil **4** rasch zu entfernen.

● Austausch der Sicherung

 **Setzen Sie niemals eine Sicherung mit höherer Auslösestromstärke ein. Es besteht Brandgefahr!**

 **ACHTUNG:** Es darf keine Sicherung mit einer anderen Auslösestromstärke als bei der vorinstallierten Sicherung eingesetzt werden! Stellen Sie vor einem erneuten Einschalten des Geräts die Ursache für das Auslösen der Sicherung ab.

Um die 10-A-Glassicherung **15** im Zigarettenanzünder-Stecker **7** auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **17**, unter dem sich die Sicherung befindet, ab. Siehe Abb. G.
- Achten Sie dabei darauf, dass der lose eingelegte Kontaktstift **16** und die Feder **14** nicht verloren werden.
- Entnehmen Sie die defekte 10-A-Glassicherung **15**.
- Setzen Sie die Feder **14** (falls entnommen) wieder in den 12-V-Zigarettenanzünder-Stecker **7**. Setzen Sie dann eine neue, gleichwertige 10-A-Glassicherung ein.
- Setzen Sie nun den Kontaktstift **16** in den Sicherungsschraubverschluss **17** ein und schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **17** wieder auf den 12-V-Zigarettenanzünder-Stecker **7**.

● Beleuchtung einschalten

Leuchtmodus

- Zum Einschalten der LED-Leuchte **3** betätigen Sie den LED-Schalter **9**.

 **VORSICHT!** Nicht direkt in die LED-Leuchte **3** schauen, da dies den Augen schaden kann.

● Fehlerbehebung


- = Problem
- ⊙ = Ursache
- = Behebung
- Keine Reaktion bei Betätigung des Ein/Aus-Schalters **10** und des LED-Schalters **9**.
- ⊙ Das Gerät wird nicht ordnungsgemäß mit Strom versorgt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß mit der Zigarettenanzünder-Steckdose des Fahrzeugs verbunden ist.

● Reinigung

! **ACHTUNG: Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.**

- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Gehäuse und das Zubehör des Gerätes sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes und des Zubehörs ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste.

● Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der Druckluftschlauch  nicht geknickt wird, um Beschädigungen zu vermeiden.

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom

Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und

Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH Holding

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Mini-Kompressor

IAN: **451293_2404**

Art. - Nr.: **2718**

Herstellungsjahr: **2025/09**

Modell: **UMK 10 E4**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Elektromagnetische Verträglichkeit:

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie:

(2011/65/EU)

Maschinenrichtlinie:

(2006/42/EG)

Outdoorrichtlinie:

(2000/14/EG)

Garantierter Schallleistungspegel LWA: 90 dB(A)

Gemessener Schallleistungspegel LWA: 83,57 dB(A)

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 50498:2010

EN 60204-1:2018

EN 62471:2008

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:
2019+A15:2021**

St. Ingbert, 01.12.2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
- Qualitätssicherung -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaubelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

! **HINWEIS:** Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 451293 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

● Service

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:

C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de

Telefon: service.ch@cmc-creative.de
+49 (0) 6894/ 9989750
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729
Sitz: Deutschland

IAN 451293_2404

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update ·

Információk státusza · Stanje informacij · Poslední aktualizace informací ·

Posledná aktualizácia informácií · Stand der Informationen: 12/2023

Ident.-No.: UMK10E4122023-4



IAN 451293_2404

